

## DIGITALE KÜCHENWAAGE / FOLDING DIGITAL KITCHEN SCALES / BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

(DE) (AT) (CH)

### DIGITALE KÜCHENWAAGE

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

### DIGITALE KEUKENWEEGSCHAAL

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(SK)

### DIGITÁLNA KUCHYNSKÁ VÁHA

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(GB) (IE)

### FOLDING DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

(PL)

### CYFROWA WAGA KUCHENNA

Wskazówki dotyczące obsługi  
i bezpieczeństwa

(ES)

### BÁSCULA DIGITAL DE COCINA

Instrucciones de utilización y de seguridad

(FR) (BE)

### BALANCE DE CUISINE NUMÉRIQUE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(CZ)

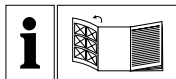
### DIGITÁLNÍ KUCHYŇSKÁ VÁHA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

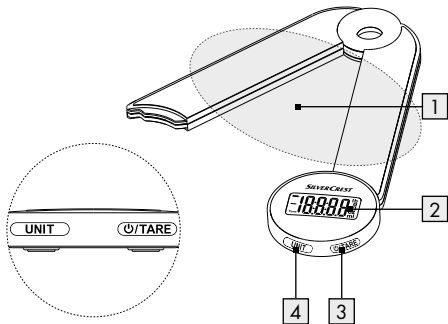
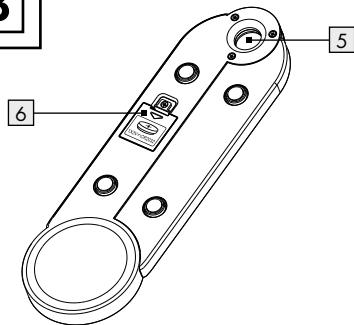
(DK)

### DIGITAL KØKKENVÆGT

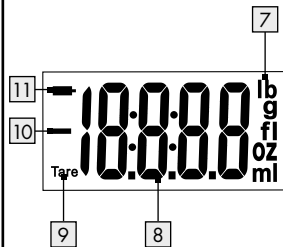
Brugs- og sikkerhedsanvisninger



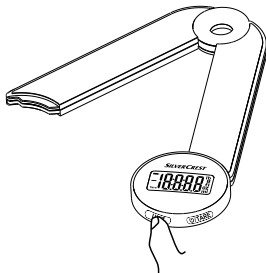
|              |                                                     |        |     |
|--------------|-----------------------------------------------------|--------|-----|
| DE / AT / CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise                 | Seite  | 5   |
| GB / IE      | Operation and safety notes                          | Page   | 25  |
| FR / BE      | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page   | 43  |
| NL / BE      | Bedienings- en veiligheidsinstructies               | Pagina | 64  |
| PL           | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa        | Strona | 83  |
| CZ           | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny            | Strana | 102 |
| SK           | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny            | Strana | 119 |
| ES           | Instrucciones de utilización y de seguridad         | Página | 137 |
| DK           | Brugs- og sikkerhedsanvisninger                     | Side   | 156 |

**A****B**

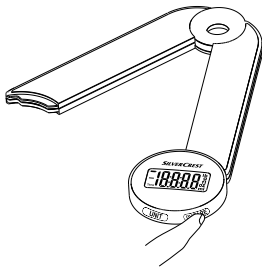
C



D



E



|                                                  |         |
|--------------------------------------------------|---------|
| <b>Legende der verwendeten Piktogramme</b> ..... | Seite 6 |
|--------------------------------------------------|---------|

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| <b>Einleitung</b> .....           | Seite 6 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch ..... | Seite 6 |
| Teilebeschreibung .....           | Seite 7 |
| Technische Daten .....            | Seite 7 |
| Lieferumfang .....                | Seite 7 |

|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                   | Seite 8  |
| Allgemeine Sicherheitshinweise .....               | Seite 8  |
| Sicherheitshinweise für<br>Batterien / Akkus ..... | Seite 11 |

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| <b>Vor der Inbetriebnahme</b> ..... | Seite 15 |
| Batterie wechseln .....             | Seite 16 |

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| <b>Bedienung</b> .....  | Seite 16 |
| Wiegen .....            | Seite 17 |
| Zuwiegen .....          | Seite 18 |
| Maßeinheit ändern ..... | Seite 18 |
| Ausschalten .....       | Seite 19 |

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| <b>Fehler beheben</b> ..... | Seite 19 |
|-----------------------------|----------|

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| <b>Reinigung und Pflege</b> ..... | Seite 20 |
|-----------------------------------|----------|

|                         |          |
|-------------------------|----------|
| <b>Entsorgung</b> ..... | Seite 21 |
|-------------------------|----------|

|                                  |          |
|----------------------------------|----------|
| <b>Garantie</b> .....            | Seite 22 |
| Abwicklung im Garantiefall ..... | Seite 23 |
| Service .....                    | Seite 24 |

### Legende der verwendeten Piktogramme



Gleichstrom/-spannung



Batterien inklusive

## Digitale Küchenwaage

### ● Einleitung



Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der

Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### ● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist zum Wiegen und Zuwiegen haushaltsüblicher Mengen von Lebensmitteln bestimmt. Das Produkt ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt und darf nicht in medizinischen oder kommerziellen Bereichen verwendet werden. Für Schäden, die durch unsachgemäße Anwendung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● Teilebeschreibung

### Küchenwaage (Abb. A+B):

- |                                         |                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------|
| <div>1</div> Effektiver<br>Wiegebereich | <div>4</div> Schaltfläche UNIT |
| <div>2</div> LC-Display                 | <div>5</div> Montagehalterung  |
| <div>3</div> Schaltfläche<br>⏻/TARE     | <div>6</div> Batteriefach      |

### LCD-Anzeige (Abb. C):

- |                                  |                               |
|----------------------------------|-------------------------------|
| <div>7</div> Anzeige der Einheit | <div>10</div> Minuszeichen    |
| <div>8</div> Numerische Anzeige  | <div>11</div> Batterieanzeige |
| <div>9</div> „Tare“-Symbol       |                               |

## ● Technische Daten

Max. Messbereich: 5000 g / 11 lb / 176 oz /  
5000 ml / 175 fl'oz

- Einteilung: 1 g / 0 lb:0,1 oz / 0,05 oz /  
1 ml / 0,05 fl'oz
- Batterie: Knopfzelle, Typ CR2032,  
1 x 3 V===
- Nennstrom: 10 mA
- Modellnummern: HG06262A: Schwarz  
HG06262B: Rot

## ● Lieferumfang

Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit sowie den einwandfreien Zustand des Produkts und aller Teile. Verwenden Sie das Produkt keinesfalls, wenn der Lieferumfang nicht vollständig ist.

- 1 Küchenwaage
- 1 Batterie (bereits eingebaut)

1 Bedienungsanleitung

Der Behälter ist nicht im Lieferumfang enthalten.



## Sicherheitshinweise

**BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!**



## Allgemeine Sicherheitshinweise



**WARNUNG!**

### **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die

Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus

resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



- **VORSICHT!**  
**VERLETZUNGSGEFAHR!** Belasten Sie das Produkt nicht über 5 kg. Das Produkt könnte beschädigt werden.

- Setzen Sie das Produkt
  - keinen extremen Temperaturen
  - keiner direkten Sonneneinstrahlung
  - keiner magnetischen Umgebung
  - keiner Feuchtigkeit aus.Andernfalls droht Beschädigung des Produktes.
- Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in

unmittelbarer Nähe gestört wird. Dies können z. B. Mobiltelefone, Funksprechgeräte, CB-Funkgeräte, Funkfernsteuerungen / andere Fernbedienungen und Mikrowellengeräte sein. Treten Fehlanzeigen im Display auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

- Elektromagnetische Störungen / hochfrequente Störaussendungen können zu Funktionsstörungen

führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie diese erneut ein. Gehen Sie hierzu gemäß dem Kapitel „Batterie wechseln“ vor.

- Schützen Sie das Produkt vor elektrostatischer Ladung/Entladung. Diese könnten eine Behinderung des internen Datenaustausches verursachen, was Fehler im LC-Display 2 erzeugt.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Inbetriebnahme auf Beschädigungen. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb.



### Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus



**BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!** Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen,

Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht.

Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

## **Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus**

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken

können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.

- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



## **SCHUTZHAND- SCHUHE TRAGEN!**

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien / Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Entfernen Sie die Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung

(+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.

- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen, fusselfreien Tuch oder Wattestäbchen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

## ● **Vor der Inbetriebnahme (Abb. B)**

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Produkt.
- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers (nicht im Lieferumfang enthalten) die Schraube, die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs  auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs  auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie den Isolierstreifen aus dem Batteriefach .

- Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs  und ziehen Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers (nicht im Lieferumfang enthalten) die Schraube fest an.

## ● Batterie wechseln (Abb. B)

- Drehen Sie das Produkt um und legen Sie es auf eine weiche Unterlage, um ein Verkratzen der Oberfläche zu vermeiden. Lösen Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers (nicht im Lieferumfang enthalten) die Schraube, die sich auf der Abdeckung des Batteriefachs  auf der Rückseite des Produkts befindet.
- Öffnen Sie die Abdeckung des Batteriefachs  auf der Rückseite des Produkts.
- Entfernen Sie ggf. die verbrauchte Batterie.

- Legen Sie eine Batterie vom Typ CR2032 in das Batteriefach  ein.

**Hinweis:** Achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Diese wird auf dem Deckel des Batteriefachs  angezeigt.

- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs  und ziehen Sie mit Hilfe eines Kreuzschlitz-Schraubendrehers (nicht im Lieferumfang enthalten) die Schraube fest an.

## ● Bedienung

Das Produkt sollte nicht mit Nahrungsmitteln in Kontakt kommen. Verwenden Sie daher immer einen Behälter mit einem ebenen Boden. Die Größe des Behälterbodens sollte die Fläche des effektiven

Wiegebereichs [1] abdecken (s. Abb. A). Der Behälter ist nicht im Lieferumfang enthalten.

- Stellen Sie das Produkt zum Wiegen auf eine feste, waagerechte und ebene Unterlage.

## ● Wiegen

- Klappen Sie das Produkt so auseinander, dass ein Winkel von 45 ° entsteht (s. Abb. A).
- Stellen Sie einen Behälter auf die effektive Wiegefläche [1] des Produkts.
- Berühren Sie zum Einschalten des Produkts kurz die Schaltfläche /TARE [3]. Das LC-Display [2] zeigt für ca. 3 Sekunden sämtliche Anzeigen (s. Abb. E).

**Hinweis:** Ein leichtes Berühren der Schaltflächen (/TARE [3], UNIT [4]) reicht aus, um das

Produkt zu aktivieren. Bei zu starkem Druck kann das Produkt verrutschen.

Während dieser Zeit justiert sich die Wiegeeinrichtung des Produkts. Danach zeigt die numerische Anzeige [8] den Wert „0“. Die Anzeige der Einheit [7] zeigt die zuletzt gewählte Einheit.

**Hinweis:** Befindet sich beim Einschalten des Produkts bereits ein Gegenstand (beispielsweise eine Schüssel) auf dem effektiven Wiegebereich [1], zeigt die numerische Anzeige [8] beim Einschalten ebenfalls „0“ an.

- Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche. Die numerische Anzeige [8] zeigt das Gewicht des Wiegeguts.

## ● **Zuwiegen**

- Wenn Sie bei eingeschaltetem Produkt die Schaltfläche /TARE [3] berühren, wechselt die numerische Anzeige [8] vom angezeigten Wert in den Wert „0“. Das „Tare“-Symbol [9] erscheint.
- Fügen Sie nun ein weiteres Wiegegut auf das Produkt hinzu. Die numerische Anzeige [8] zeigt nun das Gewicht des neu hinzugefügten Wiegeguts an.
- Wenn Sie das hinzugefügte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt die numerische Anzeige [8] wieder „0“ an.
- Wenn Sie das gesamte Wiegegut vom Produkt entfernen, zeigt das LC-Display [2] mittels des Minuszeichens [10] einen negativen Wert an.

- Berühren Sie dann kurz die Schaltfläche /TARE [3] und das „Tare“-Symbol [9] erlischt und auf der numerischen Anzeige [8] erscheint wieder „0“.
- **Wichtig!** Stellen Sie sicher, dass sich niemals mehr als 5 kg auf dem effektiven Wiegebereich [1] befinden. Bei Überlastung des Produkts kann dieses beschädigt werden.

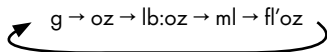
## ● **Maßeinheit ändern**

Das Produkt zeigt das Gewicht in der amtlichen europäischen Maßeinheit „g“ (Gramm), aber auch in den traditionellen Wiegeinheiten „oz“ (Unze, 1 oz ≈ 28,35 g) oder „lb:oz“ (Pfund: Unze, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g) an.

Wollen Sie das Volumen von Wasser messen, berechnet das Produkt dies anhand des Gewichts in

der amtlichen europäischen Volumeneinheit „ml“ (Milliliter) oder der traditionellen Maßeinheit fl'oz (Flüssig-unze, 1 fl'oz  $\approx$  28,41 ml).

Zum Wechseln der Maßeinheit berühren Sie kurz die Schaltfläche UNIT . Die Anzeige der Einheit  wechselt nach jeder Berührung in die nächste hier aufgeführte Einheit:



## ● Ausschalten

- Durch dauerhaftes Berühren der Schaltfläche /TARE  für ca. 2 Sekunden schalten Sie das Produkt aus. Wird auf dem effektiven Wiegebereich  2 Minuten lang keine Bewegung registriert und auch keine Schaltfläche berührt, schaltet sich das Produkt automatisch aus.

## ● Fehler beheben

● = Fehler

● = Grund

○ = Lösung

● = 

● = Das Produkt ist überlastet.

○ = Entfernen Sie die Überlast.

● = 

● = Die Batterie ist fast erschöpft.

○ = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

● = Lo

● = Die Batterie ist zu schwach, um zu wiegen. Sie können das Produkt nicht in Betrieb nehmen.

○ = Wechseln Sie die Batterie aus (siehe Kapitel „Batterie wechseln“).

**Hinweis:** Das Produkt enthält empfindliche elektronische Bauteile. Daher ist es möglich, dass es durch Funkübertragungsgeräte in unmittelbarer Nähe gestört wird. Treten Fehlanzeigen im LC-Display 2 auf, entfernen Sie solche Geräte aus der Umgebung des Produkts.

Elektrostatische Entladungen können zu Funktionsstörungen führen. Entfernen Sie bei solchen Funktionsstörungen kurzzeitig die Batterie und setzen Sie sie erneut ein.

## ● Reinigung und Pflege

- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Andernfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten, fusselfreien Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung können Sie das Tuch auch mit einer leichten Seifenlauge befeuchten.

**Hinweis:** Klappen Sie das Produkt zur Aufbewahrung zusammen. Sie können das Produkt mittels der Aufhängevorrichtung 5 lagern.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



### **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!**

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der

Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

## ● Service

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| <b>List of pictograms used</b> ..... | Page 26 |
|--------------------------------------|---------|

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| <b>Introduction</b> ..... | Page 26 |
|---------------------------|---------|

|                  |         |
|------------------|---------|
| Proper use ..... | Page 26 |
|------------------|---------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Description of parts ..... | Page 26 |
|----------------------------|---------|

|                      |         |
|----------------------|---------|
| Technical data ..... | Page 27 |
|----------------------|---------|

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Scope of delivery ..... | Page 27 |
|-------------------------|---------|

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| <b>Safety notices</b> ..... | Page 28 |
|-----------------------------|---------|

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| General safety instructions ..... | Page 28 |
|-----------------------------------|---------|

|                                                                     |         |
|---------------------------------------------------------------------|---------|
| Safety instructions for batteries /<br>rechargeable batteries ..... | Page 31 |
|---------------------------------------------------------------------|---------|

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| <b>Before first use</b> ..... | Page 34 |
|-------------------------------|---------|

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Replacing the battery ..... | Page 35 |
|-----------------------------|---------|

|                        |         |
|------------------------|---------|
| <b>Operation</b> ..... | Page 35 |
|------------------------|---------|

|                |         |
|----------------|---------|
| Weighing ..... | Page 35 |
|----------------|---------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| Incremental weighing ..... | Page 36 |
|----------------------------|---------|

|                                   |         |
|-----------------------------------|---------|
| Changing the measuring unit ..... | Page 37 |
|-----------------------------------|---------|

|                     |         |
|---------------------|---------|
| Switching off ..... | Page 37 |
|---------------------|---------|

|                              |         |
|------------------------------|---------|
| <b>Troubleshooting</b> ..... | Page 38 |
|------------------------------|---------|

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| <b>Cleaning and care</b> ..... | Page 39 |
|--------------------------------|---------|

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| <b>Disposal</b> ..... | Page 39 |
|-----------------------|---------|

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| <b>Warranty</b> ..... | Page 40 |
|-----------------------|---------|

|                                |         |
|--------------------------------|---------|
| Warranty claim procedure ..... | Page 41 |
|--------------------------------|---------|

|               |         |
|---------------|---------|
| Service ..... | Page 42 |
|---------------|---------|

### List of pictograms used



Direct current/voltage



Incl. battery

## Folding Digital Kitchen Scales

### ● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself

with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

### ● Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

### ● Description of parts

#### Kitchen scale (Figs. A+B):

- |                                                                                                           |                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Effective weighing area |  LC display                                                                                       |
|                                                                                                           |  Button  /TARE |

- 4 Button UNIT
- 5 Mounting bracket

- 6 Battery compartment

Model numbers: HG06262A: Black  
HG06262B: Red

### LC display (Fig. C):

- 7 Unit display
- 8 Numerical display
- 9 "Tare" symbol
- 10 Minus symbol
- 11 Battery indicator

### ● Technical data

Max. measuring range: 5000 g / 11 lb / 176 oz /  
5000 ml / 175 fl'oz

Graduation: 1 g / 0 lb : 0.1 oz / 0.05 oz /  
1 ml / 0.05 fl'oz

Battery: button cell, type CR2032,  
1 x 3 V  $\text{---}$

Rated current: 10 mA

### ● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

|                          |                       |
|--------------------------|-----------------------|
| 1 Kitchen scale          | 1 Set of instructions |
| 1 Battery (preinstalled) | for use               |

Container is not included with the product



## **Safety notices**

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE  
AND INSTRUCTIONS IN A SAFE  
PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



## **General safety instructions**



**WARNING!**

**DANGER OF DEATH  
AND ACCIDENTS FOR TOD-  
DLERS AND CHILDREN!**

Never leave children unsuper-  
vised with the packaging material.  
The packaging material represents  
a danger of suffocation. Children  
frequently underestimate the dan-  
gers. Always keep children away  
from the packaging material.

- This product can be used by  
children aged from 8 years and  
above and persons with reduced  
physical, sensory or mental ca-  
pabilities or lack of experience

and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



**CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not place

more than 5 kg on the product. This could damage the product.

- Do not expose the product to
  - extreme temperatures,
  - direct sunlight
  - magnetic fields,
  - moisture.

These can damage the product.

- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it

could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.

- Electromagnetic interference / high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a

short while and then replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.

- Protect the product from electrostatic charge / discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display [2](#).
- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.



## Safety instructions for batteries / rechargeable batteries



### **KEEP BATTERIES OUT OF THE REACH OF**

**CHILDREN!** Swallowing batteries can cause chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns may occur within 2 hours of swallowing batteries. Seek immediate medical attention.

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



**DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge

non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

## **Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries**

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas

with fresh water and seek medical attention!



## **WEAR PROTECTIVE GLOVES!**

Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries,

immediately remove them from the product to prevent damage.

- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery /

rechargeable battery and the product.

- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

## ● **Before first use (Fig. B)**

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw located at the cover of the battery compartment  on the back of the product by using a screw driver (not included).
- Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment .
- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw by using a screw driver (not included).

## ● Replacing the battery (Fig. B)

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw located at the cover of the battery compartment **6** on the back of the product by using a screw driver (not included).
- Open the cover of the battery compartment **6** on the back of the product.
- Remove the used battery, if present.
- Insert a battery type CR2032 in the battery compartment **6**.

**Note:** Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment **6**.

- Close the cover of the battery compartment **6** and tighten the screw by using a screw driver (not included).

## ● Operation

The product is not intended to be in contact with food. Always use container having a flat bottom surface for weighing. The size of flat bottom should cover the surface of effective weighing area **1** (see fig. A). A container is not included with the product.

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

## ● Weighing

- Spread the product in a 45° angle (see fig. A).
- Place a container on the effective weighing area **1** of the product.
- Briefly touch the button /TARE **3** to switch on the product. The LC display **2** will show all

displays for approx. 3 seconds (see fig. E).

**Note:** A slight touch of the button /TARE  and the button UNIT  is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause slipping.

During this time the weighing equipment on the product is adjusting. Afterwards the numerical display  will read „0“. The unit display  will show the last unit selected.

**Note:** if an object (e.g. a bowl) is already on the effective weighing area  while switching on, the numerical display  will still read „0“.

- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display  will show the weight of the item you are weighing.

## ● Incremental weighing

- Touching the button /TARE  with the product on will change the numerical display  from the reading to „0“. The “Tare” symbol  will appear.
- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display  will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display  will again read „0“.
- If you remove all items from the product, the LC display  will show a negative value indicated by the minus symbol .
- Then briefly touch the button /TARE , and the “Tare” symbol  will disappear and the numerical display  will again read „0“.

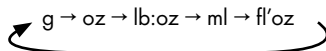
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the effective weighing area [1]. Overloading the product can damage it.

## ● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit „g“ (grams), as well as the traditional unit of weight „oz“ (ounce, 1 oz ≈ 28.35 g) or „lb:oz“ (pound: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453.59 g).

When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume „ml“ (millilitres) or the traditional unit of measure fl'oz (fluid ounces, 1 fl'oz ≈ 28.41 ml).

To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT [4]. After each time it is touched, the unit display [7] will switch to the next unit listed:



## ● Switching off

- Holding the button /TARE [3] for approx. 2 seconds will off the product. If no movement is detected on the effective weighing area [1] for 2 minute and no button is touched, the product will automatically switch off.

## ● Troubleshooting

- = Fault
- = Cause
- = Solution

● = EEEE

- = The product is overloaded.
- = Remove the overload.

● = 

- = The battery is low.
- = Replace the battery (see chapter „Replacing the battery“).

● = Lo

- = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.
- = Replace the battery (see section “Replacing the battery”).

**Note:** The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display 2 indicates a problem, move such objects away from it. Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

## ● Cleaning and care

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.

**Note:** To store, fold up the product and you may store the product using the mounting bracket 5 for wall mounting.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and fibreboard / 80–98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



**Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!**

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to

fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



|                                                |         |
|------------------------------------------------|---------|
| <b>Légende des pictogrammes utilisés</b> ..... | Page 44 |
|------------------------------------------------|---------|

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| <b>Introduction</b> .....        | Page 44 |
| Utilisation conforme .....       | Page 44 |
| Descriptif des pièces .....      | Page 45 |
| Caractéristiques techniques..... | Page 45 |
| Contenu de la livraison.....     | Page 45 |

|                                                                           |         |
|---------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Consignes de sécurité</b> .....                                        | Page 46 |
| Consignes de sécurité générales .....                                     | Page 46 |
| Consignes de sécurité relatives aux piles / aux piles rechargeables ..... | Page 49 |

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| <b>Avant la mise en service</b> ..... | Page 53 |
| Changer la pile .....                 | Page 53 |

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| <b>Utilisation</b> .....              | Page 54 |
| Pesée.....                            | Page 54 |
| Pesée avec ajout d'aliments .....     | Page 55 |
| Modification de l'unité de poids..... | Page 56 |
| Éteindre.....                         | Page 56 |

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <b>Problèmes et solutions</b> ..... | Page 57 |
|-------------------------------------|---------|

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| <b>Nettoyage et entretien</b> ..... | Page 58 |
|-------------------------------------|---------|

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| <b>Mise au rebut</b> ..... | Page 58 |
|----------------------------|---------|

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| <b>Garantie</b> .....         | Page 60 |
| Faire valoir sa garantie..... | Page 63 |
| Service après-vente .....     | Page 63 |

### **Légende des pictogrammes utilisés**



Courant continu / Tension continue



Piles fournies

## **Balance de cuisine numérique**

### **● Introduction**



Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement

toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

### **● Utilisation conforme**

Ce produit est conçu pour la pesée et la pesée additionnelle d'aliments en quantités domestiques habituelles. Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique, et ne doit pas être utilisé dans les secteurs médicaux ou commerciaux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultants d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

## ● Descriptif des pièces

### Balance de cuisine (voir fig. A+B) :

- |                               |                                                                                                  |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Surface de pesage effective | 3 Bouton  /TARE |
| 2 Ecran à cristaux liquides   | 4 Bouton UNIT                                                                                    |
|                               | 5 Support de montage                                                                             |
|                               | 6 Compartiment à piles                                                                           |

### Écran LCD (voir fig. C) :

- |                        |                                   |
|------------------------|-----------------------------------|
| 7 Affichage de l'unité | 10 Signe Moins                    |
| 8 Affichage numérique  | 11 Affichage de l'usure des piles |
| 9 Symbole « Tare »     |                                   |

## ● Caractéristiques techniques

- Plage de pesage : 5000 g / 11 lb / 176 oz /  
5000 ml / 175 fl'oz
- Graduation : 1g / 0 lb : 0,1 oz / 0,05 oz /  
1 ml / 0,05 fl'oz

Pile : modèle bouton, Type  
CR2032, 1 x 3 V ===

Courant nominal : 10 mA

Numéros de modèle : HG06262A : noir  
HG06262B : rouge

## ● Contenu de la livraison

Immédiatement après le déballage, veuillez contrôler que la fourniture est au complet et que le produit et toutes les pièces se trouvent en parfait état. N'assemblez en aucun cas le produit, si le contenu de livraison ne devait pas être complet.

- |                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| 1 Balance de cuisine     | 1 Mode d'emploi |
| 1 Batterie (déjà montée) |                 |

Le récipient n'est pas fourni à la livraison.



## Consignes de sécurité

CONSERVEZ TOUTES LES  
CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET  
INSTRUCTIONS EN VUE D'UNE  
CONSULTATION ULTÉRIEURE !



## Consignes de sécurité générales



**AVERTISSEMENT !**  
**DANGER DE MORT**



## ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne jamais laisser les enfants manipuler le matériel d'emballage sans surveillance. L'emballage présente un risque d'étouffement. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants éloignés du matériel d'emballage.

Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et

plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être

effectués par des enfants laissés sans surveillance.

-  **ATTENTION ! RISQUE DE BLESSURE !** Le chargement du produit ne doit pas excéder 5 kg. Le produit pourrait être endommagé.
- N'exposez pas le produit
  - à des températures extrêmes
  - aux rayons directs du soleil
  - à un environnement magnétique
  - à l'humidité.

Dans le cas contraire, le produit risque d'être endommagé.

- Le produit contient des composants électroniques sensibles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. Il peut s'agir par ex. de téléphones mobiles, d'appareils radio, de postes CB, de télécommandes et de fours à micro-ondes. En cas d'affichages erronés sur l'écran,

éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

- Des interférences électromagnétiques / émissions parasites haute fréquence peuvent entraîner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place. Procédez pour cela comme indiqué au chapitre « Changer la pile ».

- Protégez le produit contre les chargements / déchargements électrostatiques. Ceux-ci pourraient causer un empêchement de l'échange interne de données, ce qui provoque des erreurs sur l'écran à cristaux liquides [2].
- Avant la mise en service, vérifiez si le produit présente des dommages. Ne pas utiliser un produit endommagé.



### Consignes de sécurité relatives aux piles /aux piles rechargeables



#### **GARDER LES PILES HORS DE PORTÉE DES**

**ENFANTS !** L'ingestion peut causer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. De graves brûlures peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion. Faire immédiatement appel à un médecin.

- **DANGER DE MORT !** Rangez les piles / piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Une ingestion peut entraîner des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent apparaître dans les 2 heures suivant l'ingestion.



**RISQUE D'EXPLOSION !**

Ne rechargez jamais des

piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles / piles rechargeables et / ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais des piles / piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles / piles rechargeables à une charge mécanique.

## Risque de fuite des piles / piles rechargeables

- Évitez d'exposer les piles / piles rechargeables à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / exposition directe aux rayons du soleil.
- Lorsque les piles / piles rechargeables fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez

les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !



## **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !**

Les piles / piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- En cas de fuite des piles / piles rechargeables, retirez-les aussitôt du produit pour éviter tout endommagement.
- Retirez les piles / piles rechargeables, si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

## **Risque d'endommagement du produit**

- Exclusivement utiliser le type de pile / pile rechargeable spécifié.
- Insérez les piles / piles rechargeables conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile / pile rechargeable et sur le produit.
- Avant l'insertion de la pile, nettoyez les contacts de la pile / de la pile rechargeable ainsi que

ceux présents dans le compartiment à piles en vous servant d'un chiffon sec et non pelucheux ou d'un coton-tige !

- Retirez immédiatement les piles / piles rechargeables usées du produit.

## ● **Avant la mise en service (Fig. B)**

- Veuillez retirer du produit l'ensemble des matériaux composant l'emballage.
- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa

surface. À l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni), desserrez la vis qui se trouve à l'arrière du produit sur le couvercle du compartiment à piles .

- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile  sur le côté arrière du produit.
- Retirez la bande isolante du compartiment à pile .
- Fermez le couvercle du compartiment à piles  et serrez la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni).

## ● **Changer la pile (Fig. B)**

- Retournez le produit, et posez-le sur un support souple, afin d'éviter de causer des rayures à sa surface. À l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni), desserrez la vis qui se trouve à l'arrière

du produit sur le couvercle du compartiment à piles .

- Ouvrez le couvercle du compartiment à pile  sur le côté arrière du produit.
- Le cas échéant, retirez la pile usée.
- Insérez une pile de type CR2032 dans le compartiment à pile .

**Remarque :** Vérifiez que la polarité est correcte. La polarité est indiquée dans le compartiment à pile .

- Fermez le couvercle du compartiment à piles  et serrez la vis à l'aide d'un tournevis cruciforme (non fourni).

## ● Utilisation

Le produit ne doit pas entrer en contact avec des produits alimentaires. Utilisez pour cette raison toujours un récipient avec un fond plat. La taille du fond du récipient doit couvrir la surface de la zone de pesée effective  (voir fig. A). Le récipient n'est pas fourni.

- Placez le produit sur une surface ferme et solide, horizontale et plane.

## ● Pesée

- Dépliez le produit de manière à former un angle de 45 ° (voir fig. A).
- Placez un récipient sur la surface de pesage effective  du produit.

- Pour mettre en marche le produit, appuyez brièvement sur la touche /TARE . L'écran CL  indique tous les affichages pendant environ 3 secondes (voir fig. E).

**Remarque :** Une légère pression des touches (/TARE , UNIT ) suffit pour activer le produit. Une pression trop forte peut faire glisser le produit. Pendant ce temps, le système de pesée du produit s'ajuste. Ensuite, l'affichage numérique  affiche la valeur «0». L'affichage de l'unité  affiche l'unité sélectionnée en dernier.

**Remarque :** Si, au moment de mettre en marche le produit, un objet (un saladier par exemple) se trouve déjà sur la surface de pesage effective , l'affichage numérique  affiche également «0» au moment de la mise en marche.

- Posez les aliments à peser sur la surface de pesage. L'affichage numérique  affiche le poids des aliments à peser.

### ● Pesée avec ajout d'aliments

- Si vous appuyez sur la touche /TARE  lorsque le produit est en état de marche, l'affichage numérique  de la valeur affichée passe à la valeur «0». Le symbole TARE  s'affiche.
- Posez les aliments à peser supplémentaires sur le produit. L'affichage numérique  affiche le poids des aliments ajoutés.
- Si vous retirez du produit les aliments à peser ajoutés, l'affichage numérique  affiche de nouveau «0».
- Si vous retirez du produit la totalité des aliments à peser, l'écran à cristaux liquides  affiche

une valeur négative symbolisée par le signe Moins [10].

- Appuyez ensuite brièvement sur le touche  $\odot$ /TARE [3], le symbole TARE [9] disparaît et «0» apparaît de nouveau sur l'affichage numérique [8].
- **Important !** Assurez-vous que le poids se trouvant sur la surface de pesage effective [1] ne dépasse jamais 5 kg. En cas de surcharge du produit, celui-ci risque d'être endommagé.

## ● Modification de l'unité de poids

Le produit affiche selon l'unité de mesure européenne «g» «(gramme), mais également, selon les unités de mesure traditionnelles, «oz» (once, 1 oz  $\approx$  28,35 g) ou «lb:oz» «(livre: once, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g). Si vous souhaitez mesurer le volume de l'eau, le produit calcule celui-ci en fonction du poids dans l'unité de

volume européenne «ml» (millilitre) ou de l'unité de mesure traditionnelle fl'oz (once liquide, 1 fl'oz  $\approx$  28,41 ml).

Pour changer d'unité de mesure, appuyez brièvement sur la touche UNIT [4]. L'affichage de l'unité [7] change après chaque actionnement de la touche dans l'unité suivante listée ci-dessous :



## ● Éteindre

- En maintenant appuyée la touche  $\odot$ /TARE [3] pendant environ 2 secondes, vous éteignez le produit. Si aucun mouvement n'est enregistré sur la surface de pesage effective [1] pendant 2 minutes et qu'aucune touche n'est actionnée, le produit s'éteint automatiquement.

## ● Problèmes et solutions

- = Erreur
- = Source
- = Solution

● = EEEE

- = Le produit est surchargé.
- = Retirez l'excédent de charge.

● = 

- = La pile est presque complètement déchargée.
- = Remplacer la pile (voir chapitre « Changer la pile »).

● = L0

- = La pile est trop faible pour la pesée. Vous ne pouvez pas mettre le produit en service.
- = Remplacer la pile (voir chapitre « Changer la pile »).

**Remarque :** Le produit contient des composants électroniques fragiles. Certaines interférences dues aux appareils à transmission radio placés à proximité sont donc possibles. En cas d'affichages erronés sur l'écran 2, éloignez ces appareils de l'environnement du produit.

Les décharges électrostatiques peuvent occasionner des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnements de ce type, retirez la pile pendant quelques instants et remettez-la en place.

## ● Nettoyage et entretien

- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides. Dans le cas contraire, le produit pourrait être endommagé.
- Nettoyer le produit avec un chiffon légèrement humidifié et non peluchant. En cas d'un important encrassage vous pouvez aussi humidifier le chiffon avec une lessive délicate.

**Remarque :** Repliez le produit avant de le ranger. Vous pouvez ranger le produit au moyen du dispositif de suspension 5.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !**

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● Garantie

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur,

porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie

débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur

des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

### ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service

après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

### ● **Service après-vente**

#### **(FR) Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

#### **(BE) Service après-vente Belgique**

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                    |           |
|----------------------------------------------------|-----------|
| <b>Legenda van de gebruikte pictogrammen</b> ..... | Pagina 65 |
|----------------------------------------------------|-----------|

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>Inleiding</b> .....              | Pagina 65 |
| Correct gebruik .....               | Pagina 65 |
| Beschrijving van de onderdelen..... | Pagina 66 |
| Technische gegevens .....           | Pagina 66 |
| Omvang van de levering.....         | Pagina 66 |

|                                                         |           |
|---------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Veiligheidsinstructies</b> .....                     | Pagina 67 |
| Algemene veiligheidsinstructies.....                    | Pagina 67 |
| Veiligheidsinstructies voor<br>batterijen / accu's..... | Pagina 70 |

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| <b>Voor de ingebruikname</b> ..... | Pagina 74 |
| Batterij vervangen .....           | Pagina 74 |

|                              |           |
|------------------------------|-----------|
| <b>Bediening</b> .....       | Pagina 75 |
| Wegen.....                   | Pagina 75 |
| Doorwegen.....               | Pagina 76 |
| Meeteenheid veranderen ..... | Pagina 77 |
| Uitschakelen .....           | Pagina 77 |

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| <b>Storingen verhelpen</b> ..... | Pagina 77 |
|----------------------------------|-----------|

|                                     |           |
|-------------------------------------|-----------|
| <b>Reiniging en onderhoud</b> ..... | Pagina 78 |
|-------------------------------------|-----------|

|                     |           |
|---------------------|-----------|
| <b>Afvoer</b> ..... | Pagina 79 |
|---------------------|-----------|

|                                         |           |
|-----------------------------------------|-----------|
| <b>Garantie</b> .....                   | Pagina 80 |
| Afwikkeling in geval van garantie ..... | Pagina 81 |
| Service .....                           | Pagina 82 |

### Legenda van de gebruikte pictogrammen



Gelijkstroom/-spanning



Inclusief batterijen

## Digitale keukenweegschaal

### ● Inleiding



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname

van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

### ● **Correct gebruik**

Dit product is bedoeld voor het wegen en doorwegen van huishoudelijke hoeveelheden levensmiddelen. Het product is uitsluitend bestemd voor het gebruik in privéhuishoudens en mag niet in medische of commerciële omgevingen worden gebruikt. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op onjuist gebruik.

## ● Beschrijving van de onderdelen

### Keukenweegschaal (afb. A+B):

- |                                                                                                          |                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Effectief weegbereik     |  Bedieningsvlak UNIT |
|  LC-display               |  Montagehouder       |
|  Bedieningsvlak<br>⏻/TARE |  Batterijvak         |

### LC-weergave (afb. C):

- |                                                                                                         |                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Weergave van de eenheid |  „Tare“-symbool   |
|  Numerieke weergave      |  Min-teken        |
|                                                                                                         |  Batterijweergave |

## ● Technische gegevens

Max. meetbereik: 5000 g / 11 lb / 176 oz /  
5000 ml / 175 fl'oz

Indeling: 1g / 0 lb:0,1 oz / 0,05 oz /  
1 ml / 0,05 fl'oz

Batterij: knoopcel, type CR2032,  
1 x 3 V===

Nominale stroom: 10 mA

Modelnummers: HG06262A: zwart  
HG06262B: rood

## ● Omvang van de levering

Controleer de levering direct na het uitpakken op volledigheid en op de optimale staat van het product en alle onderdelen. Gebruik het product in geen geval als de levering niet compleet is.

1 keukenweegschaal      1 gebruiksaanwijzing

1 batterij (reeds  
geplaatst)

De schaal wordt niet meegeleverd.



## Veiligheidsinstructies

BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSI-N-STRUCTIES EN AANWIJZINGEN OM DEZE EVENTUEEL LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN!



## Algemene veiligheidsinstructies



**⚠ WAARSCHUWING!**  
**LEVENSGEVAAR EN**



## KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDE-

**REN!** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpak-kingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpak-kingsmateriaal. Kinderen onder-schatten de gevaren vaak. Houd kinderen altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal.

Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen

met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door

kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



## **VOORZICHTIG! KANS OP LETSEL!**

Belast het product met niet meer dan 5 kg. Het product kan beschadigd raken.



- Stel het product
  - niet bloot aan extreme temperaturen,
  - direct zonlicht,

- een magnetische omgeving,
- of vocht.

Anders kan het product beschadigd raken.

- Het product bevat kwetsbare elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Dit kunnen bijv. mobiele telefoons, draadloze walkie-talkies, CB-zenders, draadloze afstands-

bedieningen / andere afstandsbedieningen en magnetrons zijn. Als er onjuiste weergaven op het display verschijnen, dient u dergelijke apparaten te verwijderen uit de omgeving van het product.

- Elektromagnetische storingen / hoogfrequente storingsemissies kunnen leiden tot functionele storingen. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze

opnieuw. Ga hiervoor te werk zoals beschreven in hoofdstuk „Batterij vervangen”.

- Bescherm het product tegen elektrostatische lading / ontlading. Dit kan een belemmering voor de interne data-transmissie veroorzaken, wat fouten in het LC-display 2 genereert.
- Controleer het product voor ingebruikname op beschadigingen.

Neem een beschadigd product niet in gebruik.



### **Veiligheidsinstructies voor batterijen / accu's**



- **BATTERIJEN BUITEN  
BEREIK VAN KIN-  
DEREN BEWAREN!** Het inslikken kan chemische brandwonden, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Ernstige brandwonden kunnen

binnen 2 uur na het inslikken optreden. Neem direct contact op met een arts.

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- Inslikken kan leiden tot inwendige verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en tot de dood. Ernstige inwendige ver-

brandingen kunnen binnen 2 uur na het inslikken optreden.



## **EXPLOESIEGEVAAR!**



Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen / accu's niet kort en / of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.



Gooi batterijen / accu's nooit in het vuur of water.

- Stel batterijen / accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

## **Risico dat de batterijen / accu's lekken**

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen / accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren / direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen / accu's het contact van de chemicaliën

met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!



## **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!**

Lekkende of beschadigde batterijen / accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom

in dit geval geschikte veiligheids-  
handschoenen.

- Als de batterijen / accu's lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Verwijder de batterijen / accu's, als u het product gedurende een langere periode niet gebruikt.

## **Risico op beschadiging van het product**

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterij / accu!
- Plaats de batterijen / accu's volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij / accu en op product.
- Reinig de contacten van de batterij / accu en in het batterijvak voor het plaatsen met een droge, pluisvrije doek of wattenstaafje!

- Verwijder verbruikte batterijen / accu's direct uit het product.

## ● **Voor de ingebruikname (afb. B)**

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal van het product.
- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Maak met behulp van een kruiskop schroevendraaier (niet inbegrepen) de schroef los, die zich op de afdekking van het batterijvak  aan de achterkant van het product bevindt.
- Open het deksel van het batterijvak  aan de achterkant van het product.
- Verwijder de isolatiestrip uit het batterijvak .

- Sluit het deksel van het batterijvak  en draai met behulp van een kruiskop schroevendraaier (niet inbegrepen) de schroef stevig vast.

## ● **Batterij vervangen (afb. B)**

- Draai het product om en leg het op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te vermijden. Maak met behulp van een kruiskop schroevendraaier (niet inbegrepen) de schroef los, die zich op de afdekking van het batterijvak  aan de achterkant van het product bevindt.
- Open het deksel van het batterijvak  aan de achterkant van het product.
- Verwijder indien nodig de lege batterij.
- Plaats een batterij, type CR2032, in het batterijvak .

**Opmerking:** let daarbij op de juiste polariteit. Deze wordt aangegeven op het deksel van het batterijvak **6**.

- Sluit de afdekking van het batterijvak **6** en draai met behulp van een kruiskop schroeven-draaier (niet inbegrepen) de schroef stevig vast.

## ● **Bediening**

Het product mag niet met levensmiddelen in contact komen. Gebruik het daarom altijd in een schaal met een vlakke bodem. De grootte van de bodem van de schaal moet zo groot zijn als het effectieve weegbereik **1** (zie afb. A). De schaal wordt niet meegeleverd.

- Plaat het product voor het wegen op een stevige, horizontale en vlakke ondergrond.

## ● **Wegen**

- Klap het product zodanig open dat er een hoek van 45 ° ontstaat (zie afb. A).
- Plaats een kom of schaal op het werkzame weegvlak **1** van product.
- Raak voor het inschakelen van het product eventjes het bedieningsvlak **ON/TARE 3** aan. Het display **2** toont gedurende ca. 3 seconden alle weergaven (zie afb. E).

**Opmerking:** het licht aanraken van de bedieningsvlakken (**ON/TARE 3**, **UNIT 4**) is voldoende om het product te activeren. Bij te hard drukken kan het product verschuiven. Gedurende deze periode stelt het weegmechanisme van het product

zichzelf in. Vervolgens toont de numerieke weergave [8] de waarde „0“. De weergave van de eenheden [7] toont de laatst gekozen eenheid.

**Opmerking:** als er zich bij het inschakelen van het product reeds een voorwerp (bijvoorbeeld een kom) op het effectieve weegbereik [1] bevindt, toont de numerieke weergave [8] bij het inschakelen eveneens „0“.

- Leg het te wegen voorwerp op het weegvlak. De numerieke weergave [8] toont het gewicht van het te wegen voorwerp.

## ● Doorwegen

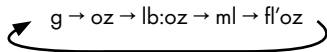
- Als u bij ingeschakeld product het bedieningsvlak /TARE [3] aanraakt, wisselt de numerieke weergave [8] van de getoonde waarde

naar de waarde „0“. Het „Tare“-symbool [9] verschijnt.

- Plaats nu een verder te wegen product op het prozvan het nieuw toegevoegde te wegen goed.
- Als u het te wegen goed verwijderd van het product, toont de numerieke weergave [8] weer „0“.
- Als u het totale te wegen goed van het product neemt, toont het LC-display [2] met behulp van het min-teken [10] een negatieve waarde.
- Raak dan kort het bedieningsvlak /TARE [3] aan waarna het „Tare“-symbool [9] dooft en op de numerieke weergave [8] verschijnt weer „0“.
- **Belangrijk!** Zorg ervoor dat zich nooit meer dan 5 kg op het effectieve weegbereik [1] bevinden. Bij overbelasting van het product kan dit beschadigd raken.

## ● Meeteenheid veranderen

Het product toont het gewicht in de officiële Europese meeteenheid „g” (gram), echter ook in de traditionele weegeenheden „oz” (ounce, 1 oz ≈ 28,35 g) of „lb:oz” (pond: ounce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Als u het volume van water wilt meten, berekent het product aan de hand van het gewicht de officiële volume-eenheid „ml” (milliliter) of de traditionele meeteenheid fl’oz (vloeibare ounce, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml). Voor het veranderen van de meeteenheid raakt u eventjes het bedieningsvlak UNIT 4 aan. De weergave van de eenheid 7 verandert na iedere aanraking in de volgende hier weergegeven eenheid:



## ● Uitschakelen

- Door het 2 seconden lang aanraken van het bedieningsvlak /TARE 3 schakelt u het product uit. Wordt er gedurende 2 minuten geen beweging geregistreerd op het effectieve weegbereik 1 en ook geen bedieningsvlak aangeraakt, gaat het product automatisch uit.

## ● Storingen verhelpen

- = Storing
- = Oorzaak
- = Oplossing

- = EEEE
- = Het product is overbelast.
- = Verwijder de overbelasting.



● = De batterij is bijna leeg.

○ = Vervang de batterij (zie hoofdstuk „Batterij vervangen“).



● = De batterij is te zwak om te wegen. U kunt het product niet in gebruik nemen.

○ = Vervang de batterij (zie hoofdstuk „Batterij vervangen“).

**Opmerking:** het product bevat gevoelige elektronische componenten. Daarom is het mogelijk dat het door radiografische apparaten in de directe omgeving wordt verstoord. Als onjuiste weergaven op het LC-display 2 verschijnen, dient u dergelijke apparaten uit de buurt van dit product te verwijderen.

Elektrostatische ontladingen kunnen tot functionele storingen leiden. Verwijder in geval van dergelijke functionele storingen even de batterij en plaats deze opnieuw in het product.

## ● Reiniging en onderhoud

- Dompel het product nooit onder in water of in andere vloeistoffen. Anders kan het product beschadigd raken.
- Reinig het product met een iets vochtige, pluisvrije doek. Bij hardnekkige verontreinigingen kunt u de doek ook met een lichte zeepsop vochtig maken.

**Opmerking:** klap het product weer in om het op te bergen. U kunt het product met behulp van de ophangmogelijkheid 5 opbergen.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling. Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



### **Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!**

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksom) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

NL

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

BE

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                |        |    |
|------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Legenda zastosowanych piktogramów</b> ..... | Strona | 84 |
|------------------------------------------------|--------|----|

|                                      |        |    |
|--------------------------------------|--------|----|
| <b>Wstęp</b> .....                   | Strona | 84 |
| Użycie zgodne z przeznaczeniem ..... | Strona | 84 |
| Opis części .....                    | Strona | 85 |
| Dane techniczne .....                | Strona | 85 |
| Zakres dostawy .....                 | Strona | 85 |

|                                                           |        |    |
|-----------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Wskazówki bezpieczeństwa</b> .....                     | Strona | 86 |
| Ogólne zasady bezpieczeństwa .....                        | Strona | 86 |
| Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów ..... | Strona | 90 |

|                                  |        |    |
|----------------------------------|--------|----|
| <b>Przed uruchomieniem</b> ..... | Strona | 93 |
| Wymiana baterii .....            | Strona | 94 |

|                             |        |    |
|-----------------------------|--------|----|
| <b>Obsługa</b> .....        | Strona | 94 |
| Ważenie .....               | Strona | 95 |
| Doważanie .....             | Strona | 95 |
| Zmiana jednostki masy ..... | Strona | 96 |
| Wyłączanie .....            | Strona | 97 |

|                              |        |    |
|------------------------------|--------|----|
| <b>Usuwanie błędów</b> ..... | Strona | 97 |
|------------------------------|--------|----|

|                                        |        |    |
|----------------------------------------|--------|----|
| <b>Czyszczenie i pielęgnacja</b> ..... | Strona | 98 |
|----------------------------------------|--------|----|

|                         |        |    |
|-------------------------|--------|----|
| <b>Utylizacja</b> ..... | Strona | 98 |
|-------------------------|--------|----|

|                                                            |        |     |
|------------------------------------------------------------|--------|-----|
| <b>Gwarancja</b> .....                                     | Strona | 100 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ..... | Strona | 101 |
| Serwis .....                                               | Strona | 101 |

### Legenda zastosowanych piktogramów



Prąd stały / napięcie stałe



Z bateriami w zestawie

## Cyfrowa waga kuchenna

### ● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym

użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

### ● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest do ważenia oraz doważania normalnych ilości artykułów spożywczych. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być stosowane w dziedzinach medycznych lub handlowych. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

## ● Opis części

### Waga kuchenna (rys. A+B):

- |                                                                                                                     |                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1 Faktyczny obszar<br>ważenia                                                                                       | 4 Powierzchnia<br>przełączania UNIT |
| 2 Wyświetlacz LCD                                                                                                   | 5 Uchwyt montażowy                  |
| 3 Powierzchnia przełączania  /TARE | 6 Komora na baterię                 |

### Wyświetlacz LCD (rys. C):

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| 7 Wskaźnik jednostki  | 9 Symbol „Tare”     |
| 8 Wskaźnik numeryczny | 10 Znak minusa      |
|                       | 11 Wskaźnik baterii |

## ● Dane techniczne

Maks. zakres

pomiaru: 5000 g / 11 lb / 176 oz /  
5000 ml / 175 fl'oz

Podziałka: 1 g / 0 lb:0,1 oz / 0,05 oz /  
1 ml / 0,05 fl'oz

Bateria: bateria pastylkowa,  
typ CR2032, 1 x 3 V 

Prąd znamionowy: 10 mA

Numery modeli: HG06262A: kolor czarny  
HG06262B: kolor czerwony

## ● Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

1 waga kuchenna  
1 bateria (już  
wbudowana)

1 instrukcja obsługi

Pojemnik nie jest dołączony do zestawu.



## **Wskazówki bezpieczeństwa**

**PROSIMY O ZACHOWANIE  
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK  
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI  
OBSŁUGI!**



## **Ogólne zasady bezpieczeństwa**



### **! OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WY- PADKU DLA DZIECI!**

Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem wywołane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie

dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego.

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i

rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



■ **OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA!** Nie należy obciążać produktu ciężarem większym niż 5 kg. Produkt mógłby zostać uszkodzony.

- Nie narażać produktu na
  - działanie ekstremalnych temperatur
  - bezpośrednie promieniowanie słoneczne
  - pole magnetyczne
  - wilgoć.W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.
- Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące

się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. Mogą to być np. telefony komórkowe, radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania / inne urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

- Zakłócenia elektromagnetyczne / zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię i po chwili włożyć ją z powrotem. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.
- Produkt należy chronić przed ładowaniem / rozładowaniem elektrostatycznym. Mogą one spowodować utrudnienie w wewnętrznej wymianie danych, co może wywołać błąd w wyświetlaczu LCD [2].
- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.



## Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów



### ■ **PRZECHOWYWAĆ BATERIE POZA**

**ZASIĘGIEM DZIECI!** Połknięcie baterii może prowadzić do poparzeń chemicznych, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie obrażenia mogą powstać w ciągu 2 godzin po połknięciu.

Natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.



## **NIEBEZPIECZEŃ- STWO WYBUCHU!**

Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.

- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

## **Ryzyko wycieku kwasu z baterii / akumulatorów**

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.

- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!



## **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!**

Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w

takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii / akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie / akumulatory należy wyjąć.

## **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii / akumulatora!
- Włożyć baterie / akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii / akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii / akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!

- Zużyte baterie / akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

## **● Przed uruchomieniem (rys. B)**

- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Za pomocą śrubokrętu krzyżakowego (nie jest zawarty w zestawie) odkręcić śrubę, która znajduje się na osłonie komory baterii  na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterie  z tyłu produktu.
- Usunąć pasek izolacyjny z komory na baterie .

- Zamknąć pokrywę komory baterii [6] i przykręcić śrubę za pomocą śrubokrętu krzyżakowego (nie jest zawarty w zestawie).

## ● Wymiana baterii (rys. B)

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Za pomocą śrubokrętu krzyżakowego (nie jest zawarty w zestawie) odkręcić śrubę, która znajduje się na osłonie komory baterii [6] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterie [6] z tyłu produktu.
- Usunąć zużyłą baterię.
- Włożyć baterię typu CR2032 do komory na baterie [6].

**Wskazówka:** Należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Pokazana jest na pokrywie komory na baterię [6].

- Zamknąć osłonę komory baterii [6] i przykręcić śrubę za pomocą śrubokrętu krzyżakowego (nie jest zawarty w zestawie).

## ● Obsługa

Produkt nie powinien mieć kontaktu z artykułami spożywczymi. Dlatego należy zawsze korzystać z pojemnika z równym dnem. Wielkość dna pojemnika powinna pokrywać powierzchnię efektywnego obszaru ważenia [1] (patrz rys. A). Pojemnik nie jest dołączony do zestawu.

- W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

## ● Ważenie

- Produkt tak rozłożyć, aby powstał kąt wynoszący 45 ° (patrz rys. A).
- Ustawić pojemnik na faktycznej powierzchni ważenia [1] produktu.
- W celu włączenia produktu krótko dotknąć przycisku  / TARE [3]. Wyświetlacz LC [2] pokaże wszystkie komunikaty przez ok. 3 sekundy (patrz rys. E).

**Wskazówka:** Lekkie dotknięcie przycisku ( / TARE [3], UNIT [4]) jest wystarczające, aby aktywować produkt. Przy zbyt mocnym naciskaniu produkt może się przesunąć. W tym czasie system ważenia produkt reguluje

się. Następnie wskaźnik numeryczny [8] pokaże wartość „0”. Wskaźnik jednostki [7] pokazuje ostatnią wybraną jednostkę.

**Wskazówka:** Jeśli przy włączaniu produktu jakiś przedmiot (na przykład miska) znajduje się już na faktycznym obszarze ważenia [1], to wskaźnik numeryczny [8] przy włączaniu również pokazuje „0”.

- Produkt do zważenia położyć na powierzchni ważenia. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar przedmiotu.

## ● Doważanie

- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni ważenia  / TARE [3], wskaźnik numeryczny [8] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol „Tare” [9].

- Teraz należy dołożyć następny towar do ważenia na produkt. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar nowego dołożonego produktu.
- Jeśli dołożony składnik usunie się z produktu, wskaźnik numeryczny [8] ponownie pokaże „0”.
- Jeśli usunie się cały ważony towar z produktu, wyświetlacz LCD [2] za pomocą znaku minusa [10] wskaże wartość negatywną.
- Następnie należy krótko dotknąć przycisku /TARE [3], to symbol „Tare”- [9] zniknie a na wskaźniku numerycznym [8] znów pojawi się „0”.
- **Ważne!** Należy upewnić się, że na faktycznym obszarze ważenia [1] nigdy nie znajduje się więcej niż 5 kg. W razie przeciążenia produkt może zostać uszkodzony.

## ● Zmiana jednostki masy

Produkt pokazuje ciężar w urzędowej europejskiej jednostce masy „g” (gram), ale także w tradycyjnych jednostkach ważenia „oz” (uncja, 1 oz  $\approx$  28,35 g) lub „lb:oz” (funt: uncja, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g). Jeśli chce się zmierzyć objętość wody, produkt obliczy ją na podstawie ciężaru w urzędowej europejskiej jednostce objętości „ml” (mililitr) lub tradycyjnej jednostce masy fl’oz (uncja płynu, 1 fl’oz  $\approx$  28,41 ml). Aby zmienić jednostkę masy należy krótko dotknąć powierzchni przełączania UNIT [4]. Wskaźnik jednostki [7] zmienia się po każdym dotknięciu na następną wymienioną tu jednostkę:



## ● Wyłączanie

- Poprzez dłużej trwające dotknięcie przycisku /TARE  przez ok. 2 sekund produkt wyłączy się. Jeśli na faktycznym obszarze ważenia  przez 2 minuty nie zostanie zarejestrowany żaden ruch i nie zostanie też dotknięty żaden przycisk, produkt automatycznie się wyłączy.

## ● Usuwanie błędów

- = Błąd
- = Przyczyna
- = Rozwiązanie

### ● = EEEE

- = Produkt wskazuje jest przeciążony.
- = Należy usunąć przeciążenie.



- = Bateria jest wyczerpana.
- = Wymienić baterię (patrz rozdział „Wymiana baterii”).
- = 
- = Bateria jest za słaba, aby ważyć. Nie można uruchomić produktu.
- = Wymienić baterię (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

**Wskazówka:** Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu

LCD [2] należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

Wyladowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

## ● Czyszczenie i pielęgnacja

- Produktu nie zanurzać nigdy w wodzie ani w innej cieczy. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia możesz zwilżyć ściereczkę także delikatnym ługiem mydlanym.

**Wskazówka:** W celu przechowywania należy złożyć produkt. Produkt można przechowywać przy pomocy uchwytu do zawieszania [5].

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa

sztuczne / 20–22: Papier i tektura /  
80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o

punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



**Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich

są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## ● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej. W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

## ● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



## **Legenda použitých piktogramů**

.....Strana 103

## **Úvod**

Použití ke stanovenému účelu.....Strana 103

Popis dílů .....Strana 103

Technické údaje .....Strana 104

Obsah dodávky .....Strana 104

## **Bezpečnostní upozornění**

Všeobecné bezpečnostní pokyny .....Strana 105

Bezpečnostní pokyny pro baterie a  
akumulátory.....Strana 108

## **Před uvedením do provozu**

.....Strana 111

Výměna baterií.....Strana 111

## **Obsluha**

Vážení.....Strana 112

Přivažování .....Strana 113

Změna jednotky vážení .....Strana 113

Vypnutí.....Strana 114

## **Odstranění poruch**

## **Čistění a ošetřování**

## **Zlikvidování**

## **Záruka**

Postup v případě

uplatňování záruky .....Strana 117

Servis.....Strana 118

## Legenda použitých piktogramů



Stejnoseměrný proud / stejnosměrné napětí



Včetně baterií

## Digitální kuchyňská váha

### ● Úvod



Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na

uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k vážení a dovažování běžného množství potravin v domácnosti. Tento výrobek je určen jen pro privátní, domácí používání, nesmí se používat ve zdravotnictví nebo ke komerčním účelům. Za škody způsobené nesprávným použitím nepřebírá výrobce žádné záruky.

### ● Popis dílů

#### Kuchyňská váha (obr. A+B):

1

Efektivní rozsah  
vážení

4

Tlačítko UNIT

2

LC-displej

5

Montážní držák

3

Tlačítko /TARE

6

Příhrádka na baterie

### LC displej (obr. C):

-  Zobrazení jednotky
-  Číselné zobrazení
-  Symbol „Tare“

-  Značka mínus
-  Zobrazení stavu baterie

### ● Technické údaje

Maximální rozsah vážení: 5000 g / 11 lb / 176 oz /  
5000 ml / 175 fl'oz

Dělení stupnice: 1g / 0lb:0,1 oz / 0,05 oz /  
1ml / 0,05 fl'oz

Baterie: knoflíkový článek, typ  
CR2032, 1 x 3 V===

Jmenovitý proud: 10 mA

Čísla modelů: HG06262A: černá  
HG06262B: červená

### ● Obsah dodávky

Bezprostředně po rozbalení zkontrolujte rozsah dodávky vzhledem k úplnosti, jakož i k bezvadnému stavu výrobku a všech dílů. V žádném případě výrobek nepoužívejte, není-li obsah dodávky úplný.

1 kuchyňská váha                      1 návod k obsluze  
1 baterie (vestavěná)

Nádoba není v obsahu dodávky.



## **Bezpečnostní upozornění**

USCHOVEJTE SI VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ A POKYNY PRO BUDOUCNOST!



## **Všeobecné bezpečnostní pokyny**



**⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ**

## **ŽIVOTA A ZRANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**

Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte neustále obalový materiál před dětmi.

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s

nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu.



**POZOR! NEBEZPEČÍ  
ZRANĚNÍ!** Nezatěžujte

výrobek váhou nad 5 kg. Výrobek se může poškodit.



Nevystavujte výrobek

- extrémním teplotám,
- přímému slunečnímu záření,
- vlivům magnetického prostředí,
- a vlhkosti.

V opačném případě hrozí nebezpečí poškození výrobku.



Výrobek obsahuje citlivé elektronické díly. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s

rádiovými signály v jeho blízkosti. To mohou být např. mobilní telefony, radiotelefony, radiová zařízení CB, dálková řízení radiovým signálem / jiné dálkové ovladače a výrobky mikrovlnami. Jestliže se objeví na displeji výrobku chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z jeho blízkosti.

- Elektromagnetické poruchy / vysokofrekvenční rušící emise mohou vést také k poruchám funkcí.

Při podobných funkčních poruchách krátce vyjměte a znovu nasadte baterii. Postupujte přitom podle popisu v kapitole „Výměna baterií“.

- Chraňte výrobek před nabitím / výbojem elektrostatické elektřiny. Může dojít k rušení interní výměny dat a k chybné funkci LC displeje 2.
- Před uvedením do provozu zkontrolujte výrobek, jestli není

poškozený. Vadný výrobek nevádějte do provozu.



### Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

-  **UCHOVÁVEJTE BATERIE MIMO DOSAH DĚTÍ!** Spolknutí může způsobit poleptání, proděravění měkkých tkání a smrt. K těžkým popáleninám

může dojít během 2 hodin po spolknutí. Ihned vyhledat lékaře.

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Při požití může dojít k popáleninám, perforaci měkkých tkání a úmrtí. K závažným popáleninám může dojít do 2 hodin po požití.

## ■ **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**



- Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřátí, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

## **Nebezpečí vytečení baterií / akumulátorů**

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií nebo akumulátorů.
- V případě vytečení baterií / akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté

vody a vyhledejte lékařskou pomoc!



## **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytekly i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.

- V případě vytečení ihned odstraňte baterie nebo akumulátory z výrobku, abyste zabránili jeho poškození!

- Odstraňte baterie nebo akumulátory při delším nepoužívání z výrobku.

## **Nebezpečí poškození výrobku**

- Používejte jen udaný typ baterie nebo akumulátoru!
- Nasazujte baterie nebo akumulátory podle označení polarit (+) a (-) na bateriích nebo akumulátorech a na výrobku.
- Vyčistěte kontakty na baterii / akumulátoru a v přihrádce na

baterie před jejich vložením suchou utěrkou, která nepouští vlákna, nebo vatovým tamponem!

- Vybité baterie nebo akumulátory ihned vyjměte z výrobku.

## ● **Před uvedením do provozu (obr. B)**

- Odstraňte veškerý obalový materiál z výrobku.
- Obraťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte křížovým šroubovákem (není v obsahu dodávky) šroub na víčku přihrádky na baterie  na zadní straně výrobku.

- Otevřete víčko přihrádky na baterie  na zadní straně výrobku.
- Vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterie .
- Zavřete víčko přihrádky na baterie  a šroub pevně utáhněte křížovým šroubovákem (není v obsahu dodávky).

## ● **Výměna baterií (obr. B)**

- Obraťte výrobek a položte ho na měkký podklad, aby se jeho povrch nepoškrábal. Povolte křížovým šroubovákem (není v obsahu dodávky) šroub na víčku přihrádky na baterie  na zadní straně výrobku.
- Otevřete víčko přihrádky na baterie  na zadní straně výrobku.
- Vyjměte vybité baterie.

- Vložte do přihrádky na baterie [6] baterii typu CR2032.  
**Upozornění:** Dbejte přitom na správnou polaritu. Polarita je vyznačena na víčku přihrádky [6].
- Zavřete víčko přihrádky na baterii [6] a šroub pevně utáhněte křížovým šroubovákem (není v obsahu dodávky).

## ● Obsluha

Výrobek nemá přijít do styku s potravinami. Proto používejte nádobu s rovným dnem. Dno nádoby by mělo pokrývat efektivní plochu vážící části [1] (viz obr. A). Nádoba není v obsahu dodávky.

- K vážení postavte výrobek na pevný, rovný a vodorovný podklad.

## ● **Vážení**

- Rozložte výrobek do úhlu 45 ° (viz obr. A).
- Postavte nádobu na vážící plochu [1] výrobku.
- K zapnutí výrobku se krátce dotkněte tlačítka  /TARE [3]. LC-displej [2] ukáže během 3 vteřin všechna zobrazení (viz obr. E).

**Upozornění:** Již lehký dotyk na tlačítka ( /TARE [3], UNIT [4]) stačí k aktivování výrobku. Při silném tlaku může výrobek uklouznout. Během této doby se kalibruje vážící zařízení výrobku. Potom ukáže číselný ukazatel [8] hodnotu „0“. Zobrazení jednotky [7] ukáže naposledy navolenou jednotku vážení.

**Upozornění:** Jestliže stojí při zapnutí výrobku na vážící ploše [1] již předmět (např. mísa), ukáže numerický ukazatel výrobku [8] rovněž „0“.

- Položte zboží nebo surovinu na vážicí plochu. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu zboží nebo suroviny.

## ● Přivažování

- Jestliže se při zapnutém výrobku dotknete tlačítka /TARE [3] přejde numerický ukazatel [8] z původní hodnoty na „0“. Objeví se symbol TARE [9].
- Nyní přidejte na výrobek další zboží nebo surovinu. Numerický ukazatel [8] ukáže váhu nově přidaného zboží nebo suroviny.
- Po sejmutí přidaného zboží nebo suroviny z výrobku ukáže numerický ukazatel [8] opět hodnotu „0“.
- Jestliže z výrobku odeberete všechny vážené předměty, zobrazí se na displeji LC [2] znaménko minus [10] se zápornou hodnotou.

- Dotkněte se krátce tlačítka /TARE [3], symbol „Tare“ [9] zhasne a na numerickém ukazateli [8] se zase objeví „0“.
- **Důležité!** Nepokládejte nikdy na vážicí plochu [1] více než 5 kg zboží nebo surovin. Přetížením se může výrobek poškodit.

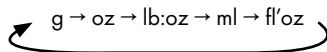
## ● Změna jednotky vážení

Výrobek ukazuje váhu v úředně stanovené, evropské jednotce „g“ (gram) a i v tradičních jednotkách „oz“ (unce, 1 oz  $\approx$  28,35 g) nebo „lb:oz“ (libra: unce, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g).

Jestliže chcete určit objem vody, přepočítá výrobek hmotnost vody na úředně stanovenou, evropskou jednotku „ml“ (mililitr) nebo na tradiční jednotku fl'oz (tekutá unce, 1 fl'oz  $\approx$  28,41 ml).

Pro změnu jednotky se krátce dotkněte tlačítka UNIT [4].

Ukazatel jednotky vážení 7 se po každém dotyku mění na příští, zde uvedenou, jednotku vážení:



## ● Vypnutí

- Přidržením tlačítka /TARE 3 na cca 2 vteřiny se výrobek vypne. Jestliže po dobu 2 minut neregistruje vážící plocha 1 pohyb a ani nebylo použito žádné tlačítko, pak se výrobek automaticky vypne.

## ● Odstranění poruch

- = porucha
- ◐ = příčina
- = řešení

● = EEEE

◐ = Výrobek je přetížený.

○ = Zredukujte zátěž.

● = 

◐ = Baterie je skoro vybitá.

○ = Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).

● = Lo

◐ = Baterie je pro vážení příliš slabá. Výrobek nemůžete uvést do provozu.

○ = Vyměňte baterie (viz kapitola „Výměna baterií“).

**Upozornění:** Výrobek obsahuje citlivé elektronické součástky. Proto může být rušen i jinými výrobky pracujícími s rádiovými signály v jeho blízkosti.

Jestliže se objeví na LC displeji [2] váhy chybná zobrazení, odstraňte rušící zařízení z blízkosti výrobku.

Elektrostatické výboje mohou vést k poruchám funkcí. Při těchto poruchách krátce vyndejte a znovu nasadte baterie.

## ● Čistění a ošetřování

- Neponořujte výrobek v žádném případě do vody nebo do jiných tekutin. V opačném případě může dojít k jeho poškození.
- Váhu čistěte lehce navlhčeným hadříkem, který nepouští vlákna. Na silného znečištění můžete použít hadr navlhčený mýdlovou vodou.

**Poznámka:** Před uskladněním výrobek sklopte. Výrobek můžete skladovat zavěšený za závěs [5].

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu. Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



## **Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů**

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

## **● Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva

ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající

opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrženkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>Legenda použitých piktogramov</b> ..... | Strana 120 |
|--------------------------------------------|------------|

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>Úvod</b> .....                          | Strana 120 |
| Používanie v súlade s určeným účelom ..... | Strana 120 |
| Popis častí .....                          | Strana 121 |
| Technické údaje .....                      | Strana 121 |
| Obsah dodávky .....                        | Strana 121 |

|                                                                             |            |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....                                       | Strana 122 |
| Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....                                    | Strana 122 |
| Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií .... | Strana 125 |

|                                         |            |
|-----------------------------------------|------------|
| <b>Pred uvedením do prevádzky</b> ..... | Strana 128 |
| Výmena batérie .....                    | Strana 129 |

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| <b>Obsluha</b> .....         | Strana 129 |
| Váženie .....                | Strana 130 |
| Dovažovanie .....            | Strana 130 |
| Zmena meracej jednotky ..... | Strana 131 |
| Vypnutie .....               | Strana 131 |

|                                   |            |
|-----------------------------------|------------|
| <b>Odstraňovanie porúch</b> ..... | Strana 132 |
|-----------------------------------|------------|

|                                |            |
|--------------------------------|------------|
| <b>Čistenie a údržba</b> ..... | Strana 133 |
|--------------------------------|------------|

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| <b>Likvidácia</b> ..... | Strana 133 |
|-------------------------|------------|

|                                            |            |
|--------------------------------------------|------------|
| <b>Záruka</b> .....                        | Strana 134 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke ..... | Strana 135 |
| Servis .....                               | Strana 136 |

### Legenda použitých piktogramov



Jednosmerný prúd/napäťie



Vrátane batérií

## Digitálna kuchynská váha

### ● Úvod



Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so

všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

### ● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený na váženie a dovažovanie bežných množstiev potravín. Výrobok je určený výlučne na používanie v súkromných domácnostiach a nesmie byť používaný v medicínskych a komerčných oblastiach. Výrobca nepreberá ručenie za škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania.

## ● Popis častí

### Kuchynská váha (obr. A+B):

- |                                                                                                  |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| 1 Efektivní váhací oblast                                                                        | 4 Ikonka UNIT          |
| 2 LC-displej                                                                                     | 5 Montážní držák       |
| 3 Ikonka  /TARE | 6 Přečínok pre batérie |

### LCD-zobrazenie (Obr. C):

- |                        |                             |
|------------------------|-----------------------------|
| 7 Zobrazenie jednotky  | 10 Znak mínus               |
| 8 Numerické zobrazenie | 11 Ukazovateľ stavu batérie |
| 9 Symbol „Tare“        |                             |

## ● Technické údaje

Max. rozsah merania: 5000 g / 11 lb / 176 oz /  
5000 ml / 175 fl'oz

Rozdelenie: 1g / 0lb:0,1 oz / 0,05 oz /  
1ml / 0,05 fl'oz

Batéria: gombíková batéria, typ  
CR2032, 1 x 3 V===

Menovitý prúd: 10 mA

Číslo modelu: HG06262A: čierna  
HG06262B: červená

## ● Obsah dodávky

Bezprostředně po vybalení skontrolujte úplnost  
dodávky ako aj bezchybný stav výrobku a všetkých  
dielov. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte,  
ak dodávka nie je kompletná.

1 kuchynská váha                      1 návod na používanie  
1 batéria (už zabudovaná)

Nádoba nie je súčasťou dodávky.



## **Bezpečnostné upozornenia**

**VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A POKYNY USCHOVAJTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE!**



## **Všeobecné bezpečnostné upozornenia**



**VAROVANIE!**

**NEBEZPEČENSTVO  
OHROZENIA ŽIVOTA A  
NEBEZPEČENSTVO ÚRAZU**

## **PRE MALÉ I STARŠIE DETI!**

Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusení obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo. Obalový materiál držte vždy mimo dosahu detí.

- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami

alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.



## **POZOR! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!**

Nepreťažujte produkt nad 5 kg. Produkt by sa mohol poškodiť.



- Nevystavujte produkt
  - extrémnym teplotám
  - priamemu slnečnému žiareniu
  - magnetickému okoliu
  - vlhkosti.

V opačnom prípade hrozí poškodenie produktu.

- Výrobok obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Môžu to byť napr. mobilné telefóny, rádiotelefónne zariadenia, CB rádiové zariadenia, diaľkové riadenia alebo iné diaľkové ovládania a mikrovlnné prístroje. Ak sa na displeji vyskytne chybné zobrazenie, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku.
- Elektromagnetické rušenia / vysokofrekvenčné rušivé vyžarovania môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte. Postupujte pritom podľa kapitoly „Výmena batérie“.
- Chráňte produkt pred elektrostatickým nábojom / vybitím. Toto by mohlo obmedziť internú výmenu údajov, čo spôsobuje chyby na LC-displeji [2].

- Pred uvedením do prevádzky skontrolujte, či výrobok nie je poškodený. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky.



**Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií / akumulátorových batérií**

-  **BATÉRIE SKLADUJTE MIMO DOSAHU DETÍ!**

Prehltutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu tkaniny mäkkých častí a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť dve hodiny po prehltnutí. Okamžite vyhľadajte lekára.

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie / akumulátorové batérie držte mimo dosahu detí. V prípade prehltutia okamžite vyhľadajte lekára!

- Prehltnutie môže mať za následok popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny môžu nastať do 2 hodín po prehltnutí.



## **NEBEZPEČENSTVO**

**EXPLÓZIE!** Nenabíjajte batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie / akumulátorové batérie neskratujte a / alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nehádzte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie / akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

## **Riziko vytečenia batérií / akumulátorových batérií**

- Batérie / akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na

vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.

- Ak batérie / akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!



## **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!**

Vytečené alebo poškodené batérie / akumulátorové batérie môžu pri

kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.

- V prípade vytečenia batérií / akumulátorových batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Ak produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte z neho batérie / akumulátorové batérie.

## Riziko poškodenia produktu

- Používajte výhradne uvedený typ batérií / akumulátorových batérií!
- Vložte batérie / akumulátorové batérie podľa označenia polarita (+) a (-) na batérii / akumulátorovej batérii a výrobku.
- Pred vloženíím očistite kontakty na batérii / akumulátorovej batérii a v priečniku pre batériu suchou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna, alebo vatovou tyčinkou!

- Vybité batérie / akumulátorové batérie ihneď vyberte z produktu.

## ● **Pred uvedením do prevádzky (obr. B)**

- Odstráňte celý obalový materiál z výrobku.
- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Uvoľnite pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) skrutku, ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batériu  na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batériu  na zadnej strane výrobku.

- Odstráňte izolačný pásik z priečinka pre batériu **6**.
- Zatvorte kryt priečinka pre batériu **6** a pevne utiahnite skrutku pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky).

## ● Výmena batérie (obr. B)

- Otočte výrobok a položte ho na mäkkú podložku, aby nedošlo k poškrabaniu povrchu. Uvoľnite pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky) skrutku, ktorá sa nachádza na kryte priečinka pre batériu **6** na zadnej strane výrobku.
- Otvorte kryt priečinka pre batériu **6** na zadnej strane výrobku.
- Vyberte príp. vybitú batériu.
- Do priečinka pre batériu **6** vložte batériu typu CR2032.

**Poznámka:** Pritom dbajte na správnu polaritu. Tá je zobrazená na kryte priečinka pre batériu **6**.

- Zatvorte kryt priečinka pre batériu **6** a pevne utiahnite skrutku pomocou krížového skrutkovača (nie je súčasťou dodávky).

## ● Obsluha

Produkt by sa nemal dostať do kontaktu s potravinami. Vždy preto použite nádobu s rovným dnom. Dno nádoby by svojimi rozmermi malo pokrývať plochu efektívnej vážiacej oblasti **1** (pozri obr. A). Nádoba nie je súčasťou dodávky.

- Keď chcete vážiť, postavte výrobok na pevný, vodorovný a rovný podklad.

## ● Váženie

- Rozklopte produkt tak, aby vznikol uhol 45 ° (pozri obr. A).
- Položte nádobu na efektívnu vážiacu plochu [1] produktu.
- Pre zapnutie výrobku sa krátko dotknite ikony /TARE [3]. LC-displej [2] na cca. 3 sekundy zobrazí všetky zobrazenia (pozri obr. E).

**Poznámka:** Pre aktivovanie výrobku postačuje jemný dotyk na ikony (/TARE [3], UNIT [4]). Pri príliš silnom tlaku sa výrobok môže zošmyknúť. Počas tejto doby sa nastavuje vážiace zariadenie výrobku. Potom numerické zobrazenie [8] ukáže hodnotu „0“. Zobrazenie jednotky [7] ukáže naposledy zvolenú jednotku.

**Poznámka:** Ak sa pri zapnutí výrobku už nachádza určitý predmet (napríklad miska) na

efektívnej vážiacej ploche [1], zobrazí numerické zobrazenie [8] pri zapnutí taktiež „0“.

- Položte objekt určený na váženie na vážiacu plochu. Numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť váženého objektu.

## ● Dovažovanie

- Ak sa pri zapnutom výrobku dotknete ikony /TARE [3], zmení sa numerické zobrazenie [8] zo zobrazenej hodnoty na hodnotu „0“. Zobrazí sa symbol „Tare“ [9].
- Teraz priložte na produkt ďalší objekt určený na váženie. Následne numerické zobrazenie [8] ukáže hmotnosť novo priloženého váženého objektu.
- Ak priložený objekt odoberiete z výrobku, zobrazuje numerické zobrazenie [8] opäť „0“.

- Ak z produktu odoberte všetky vážené predmety, zobrazuje LC-displej [2] pomocou znamienka mínus [10] negatívnu hodnotu.
- Potom sa krátko dotknite ikony  /TARE [3] a symbol „Tare“ [9] zhasne a numerické zobrazenie [8] ukáže znova „0“.
- **Dôležité upozornenie!** Zabezpečte, aby sa v efektívnej vážiacej oblasti [1] nikdy nenachádzalo viac ako 5 kg. Preťaženie produktu môže spôsobiť jeho poškodenie.

## ● Zmena meracej jednotky

Produkt zobrazuje hmotnosť v úradnej európskej meracej jednotke „g“ (gram), ale i v tradičných vážiach jednotkách „oz“ (unca, 1 oz ≈ 28,35 g) alebo „lb:oz“ (libra: unca, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Ak chcete merať objem vody, výrobok ho vypočíta na základe hmotnosti v úradnej európskej objemovej jednotke „ml“ (mililiter) alebo v tradičnej meracej jednotke fl’oz (tekutá unca, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml). Pre zmenu meracej jednotky sa krátko dotknite ikony UNIT [4]. Zobrazenie jednotky [7] sa po každom dotyku zmení na ďalšiu uvedenú jednotku:



## ● Vypnutie

- Dlhým dotykom na ikonu  /TARE [3] na cca. 2 sekundy výrobok vypnete. Ak efektívna vážiaca oblasť [1] počas 2 minút nezaregistruje žiadny pohyb a žiadny dotyk na ikonu, výrobok sa automaticky vypne.

## ● Odstraňovanie porúch

● = Porucha

● = Príčina

○ = Riešenie

● = EEEE

● = Výrobok je preťažený.

○ = Odstráňte nadmernú záťaž.

● = 

● = Batéria je takmer vybitá.

○ = Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

● = L0

● = Batéria je na váženie príliš slabá. Výrobok nie je možné uviesť do prevádzky.

○ = Vymeňte batériu (pozri kapitolu „Výmena batérie“).

**Poznámka:** Produkt obsahuje citlivé elektronické súčiastky. Preto je možné, že ho rádiové prenosové zariadenia v bezprostrednej blízkosti budú rušiť. Ak sa na LC-displeji 2 vyskytnú nesprávne zobrazenia, odstráňte takéto prístroje z okolia výrobku. Elektrostatické výboje môžu viesť k funkčným poruchám. Pri takýchto funkčných poruchách vyberte na krátky čas batériu a znova ju vložte.

## ● Čistenie a údržba

- Produkt nikdy neponárajte do vody alebo do iných kvapalín. V opačnom prípade sa môže produkt poškodiť.
- Výrobok čistite iba jemne navlhčenou handričkou, ktorá nepúšťa vlákna. Pri silnejšom znečistení môžete handričku navlhčiť v jemnom mydlovom roztoku.

**Poznámka:** Pre uskladnenie produkt znovu zložte dokopy. Výrobok môžete skladovať pomocou závesného zariadenia 5.

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodíte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● Záruka

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám

prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

### ● **Postup v prípade poškodenia v záruke**

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.



## ● Servis

**SK Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

## **Leyenda de pictogramas utilizados**

.....Página 138

## **Introducción**

Uso adecuado .....Página 138

Descripción de los componentes .....Página 139

Características técnicas .....Página 139

Contenido .....Página 139

## **Advertencias de seguridad**

.....Página 140

Indicaciones generales

de seguridad .....Página 140

Indicaciones de seguridad

sobre las pilas / baterías.....Página 143

## **Antes de la puesta en funcionamiento**

.....Página 147

Cambiar la pila .....Página 147

## **Manejo**

Pesar .....Página 148

Pesaje adicional .....Página 149

Modificar unidad de medida .....Página 150

Desconexión.....Página 150

## **Solucionar problemas**

.....Página 151

## **Limpieza y cuidado**

.....Página 152

## **Eliminación**

.....Página 152

## **Garantía**

Tramitación de la garantía .....Página 154

Asistencia.....Página 155

### Legenda de pictogramas utilizados



Corriente / tensión continua



Pilas incluidas

## Báscula digital de cocina

### ● Introducción



Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese

con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

### ● Uso adecuado

Este producto ha sido diseñado para pesar alimentos en pequeñas cantidades dentro del entorno doméstico. Este producto está diseñado únicamente para su uso en entornos privados y no puede emplearse en ámbitos médicos ni comerciales. El fabricante no se hace responsable de los daños que puedan derivarse del uso indebido.

## ● Descripción de los componentes

### Balanza de cocina (fig. A+B):

- |                                                                                                 |                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| 1 Superficie de pesaje efectiva                                                                 | 4 Botón UNIT               |
| 2 Pantalla LCD                                                                                  | 5 Soporte de montaje       |
| 3 Botón  /TARE | 6 Compartimento de la pila |

### Pantalla LCD (fig. C):

- |                       |                                     |
|-----------------------|-------------------------------------|
| 7 Indicador de unidad | 10 Símbolo negativo                 |
| 8 Indicador numérico  | 11 Indicación del estado de la pila |
| 9 Símbolo «Tare»      |                                     |

## ● Características técnicas

Máx. rango  
de medición:

5000 g / 11 lb / 176 oz /  
5000 ml / 175 fl'oz

División:

1 g / 0 lb:0,1 oz / 0,05 oz /  
1 ml / 0,05 fl'oz

Pila: pila de botón, tipo CR2032,  
1 x 3 V===

Corriente nominal: 10 mA

Números de modelo: HG06262A: negro  
HG06262B: rojo

## ● Contenido

Tras desembalar el producto, compruebe su integridad y condiciones, así como las de todos sus componentes. No utilice el producto bajo ningún concepto si el volumen de suministro no se encuentra completo.

1 balanza de cocina      1 manual de instrucciones  
1 pila (ya montada)

El volumen de suministro no incluye recipiente.



## **Advertencias de seguridad**

**¡CONSERVE TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA FUTURAS CONSULTAS!**



## **Indicaciones generales de seguridad**



**¡ADVERTENCIA!**

**¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS PEQUEÑOS!**

Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. Los niños no suelen ser conscientes de los peligros. Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.



Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales

reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las labores de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto.



## **¡PRECAUCIÓN! ¡PELIGRO DE LESIO-**

**NES!** No someta el producto a una carga superior a 5 kg. El producto podría dañarse.



- No exponga el producto
  - a temperaturas extremas;
  - directamente al sol;
  - a entornos magnéticos;
  - a la humedad.

De lo contrario el producto podría resultar dañado.

- El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Estos pueden ser p. ej., teléfonos móviles, aparatos de radio, radios para banda ciudadana, radiocontroles / otros controles remotos y aparatos de microondas. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla,

retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

- Las perturbaciones electromagnéticas / la emisión de interferencias de alta frecuencia pueden causar averías en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo. Proceda como se indica en el capítulo «Cambiar la pila».

- Proteja el producto de cargas/ descargas electrostáticas. Esto podría causar un impedimento en el intercambio de datos interno, lo que produciría fallos en la pantalla LCD [2].
- Compruebe que el producto se encuentra en perfectas condiciones antes de ponerlo en funcionamiento. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso.



## Indicaciones de seguridad sobre las pilas / baterías



### ■ **¡MANTENGA LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!**

Su ingesta puede provocar daños por quemaduras químicas, perforaciones del tejido blando y la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer hasta 2 horas

después de la ingesta. Busque atención médica de inmediato.

- **¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas / baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- La ingestión puede provocar quemaduras, perforaciones de tejidos blandos y la muerte. Las quemaduras graves pueden

aparecer pasadas 2 horas tras la ingestión.



- **¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas / baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.
- Nunca arroje pilas / baterías al fuego o al agua.

- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas / baterías.

## **Riesgo de sulfatación de las pilas / baterías**

- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas / baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o exponerlas directamente a la luz solar.
- ¡Si las pilas / baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
-  **¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas / baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones

al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.

- En caso de sulfatación de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Retire las pilas/baterías del producto si no va a utilizarlo durante un período de tiempo prolongado.

## **Riesgo de daño del producto**

- ¡Utilice exclusivamente el tipo de pila/batería indicado!
- Introduzca las pilas/baterías teniendo en cuenta la polaridad marcada con (+) y (-) tanto en las pilas/baterías como en el producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y en el compartimento de las pilas antes de la inserción

con un paño seco y libre de pelusas o un bastoncillo de algodón!

- Retire inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

### ● **Antes de la puesta en funcionamiento (fig. B)**

- Retire completamente el material de embalaje del producto.
- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo que se encuentra en la tapa del compartimento de las pilas  en la parte trasera del producto mediante un destornillador

de estrella (no incluido en el volumen de suministro).

- Abra la tapa del compartimento de las pilas  en la parte trasera del producto.
- Retire la cinta de aislamiento del compartimento de las pilas .
- Cierre la tapa del compartimento de las pilas  y vuelva a apretar el tornillo con un destornillador de estrella (no incluido en el volumen de suministro).

### ● **Cambiar la pila (fig. B)**

- Gire el producto y apóyelo sobre una base suave para evitar arañazos en su superficie. Afloje el tornillo que se encuentra en la tapa del compartimento de las pilas  en la parte trasera del producto mediante un destornillador

de estrella (no incluido en el volumen de suministro).

- Abra la tapa del compartimento de las pilas [6] en la parte trasera del producto.
- Retire la pila si está gastada.
- Coloque una pila del tipo CR2032 en el compartimento de las pilas [6].

**Nota:** Compruebe que la polaridad sea correcta. Esta aparece indicada en la tapa del compartimento de las pilas [6].

- Cierre la cubierta del compartimento de las pilas [6] y vuelva a apretar el tornillo con un destornillador de estrella (no incluido en el volumen de suministro).

## ● Manejo

El producto no debe entrar en contacto con alimentos. Por lo tanto, utilice siempre un recipiente con un fondo plano. El tamaño del fondo del recipiente debe cubrir la superficie de pesaje efectiva [1] (ver fig. A). El volumen de suministro no incluye recipiente.

- Para pesar, coloque el producto sobre una superficie estable, horizontal y plana.

## ● Pesar

- Despliegue el producto hasta que alcance un ángulo de 45° (ver fig. A).
- Coloque un recipiente sobre la superficie de pesaje efectiva [1] del producto.

- Para encender el producto presione levemente el botón /TARE . La pantalla LCD  mostrará todas las indicaciones durante aprox. 3 segundos (ver fig. E).

**Nota:** Un ligero roce sobre el botón (/TARE , UNIT ) será suficiente para activar el producto. Si aprieta demasiado fuerte podría hacer que el producto resbale.

Durante este tiempo se ajusta el dispositivo de pesaje del producto. Después, el indicador numérico  muestra el valor «0». El indicador de unidad  muestra la última unidad seleccionada.

**Nota:** Si al encender el producto ya hay un objeto (por ejemplo un cuenco) en la superficie de pesaje efectiva , el indicador numérico  mostrará el valor «0».

- Coloque los objetos que desee pesar en la superficie de pesaje. El indicador numérico  mostrará el peso del alimento.

## ● Pesaje adicional

- Si con el producto encendido pulsa el botón /TARE , el indicador numérico  cambiará del valor mostrado a «0». Entonces aparecerá el símbolo «Tare» .
- A continuación, añada los demás alimentos que desee pesar con el producto. El indicador numérico  mostrará entonces el peso del alimento nuevo.
- Si retira los alimentos añadidos del producto, el indicador numérico  vuelve a mostrar el valor «0».

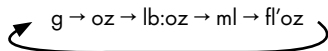
- Si retira todos los alimentos del producto, la pantalla LCD [2] mostrará un valor negativo mediante el símbolo negativo [10].
- Pulse brevemente el botón  / TARE [3] y el símbolo «Tare» [9] desaparece y el indicador numérico [8] vuelve a «0».
- **¡Importante!** Asegúrese de no colocar nunca más de 5 kg sobre la superficie de pesaje efectiva [1]. En caso de sobrecarga del producto, este podría dañarse.

## ● Modificar unidad de medida

El producto muestra el peso en la unidad de medida oficial europea «g» (gramo), pero también puede hacerlo en las unidades tradicionales «oz» (onza, 1 oz  $\approx$  28,35 g) o «lb:oz» (libra: onza, 1 lb = 16 oz  $\approx$  453,59 g).

Si desea medir el volumen de agua, el producto calculará el peso en base a la unidad de volumen europea oficial «ml» (milímetro), o también en la unidad de medida tradicional fl'oz (onza líquida, 1 fl'oz  $\approx$  28,41 ml).

Para modificar la unidad de medida pulse ligeramente el botón UNIT [4]. Cada vez que lo pulse, el indicador de unidad [7] cambiará a la siguiente de las unidades aquí indicadas:



## ● Desconexión

- Al presionar el botón  / TARE [3] durante aprox. 2 segundos apagará el producto. Si la superficie de pesaje efectiva [1] no detecta ningún movimiento y tampoco se pulsa ningún

botón durante 2 minutos, el producto se apagará automáticamente.

## ● Solucionar problemas

● = Problema

● = Causa

○ = Solución

● = EEEE

● = El producto está sobrecargado.

○ = Retire el exceso de carga.

● = 

● = La batería está casi agotada.

○ = Cambie la pila (ver capítulo «Cambiar la pila»).

● = Lo

● = La pila está demasiado débil para pesar. No puede poner en funcionamiento el producto.

○ = Cambie la pila (ver capítulo «Cambiar la pila»).

**Nota:** El producto contiene componentes electrónicos sensibles. Por ello podría sufrir interferencias por otros equipos de radiotransmisión que se encuentren en las proximidades. Si aparecen indicaciones de error en la pantalla LCD , retire los aparatos de este tipo del entorno del producto.

Las descargas electrostáticas pueden provocar alteraciones en el funcionamiento. Si se producen tales fallos, retire la pila brevemente y colóquela de nuevo.

## ● Limpieza y cuidado

- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. De lo contrario el producto podría resultar dañado.
- Limpie el producto con un paño suave libre de pelusas, ligeramente humedecido. En caso de suciedad intensa, puede humedecer el paño también con agua ligeramente jabonosa.

**Nota:** pliegue el producto antes de guardarlo. Puede guardar el producto usando el colgador

5.

## ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



## **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!**

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## **● Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido

probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo

(según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

### ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456\_7890) como justificante de compra. Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● Asistencia



### **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



|                                                    |          |
|----------------------------------------------------|----------|
| <b>De anvendte<br/>piktogrammers legende</b> ..... | Side 157 |
|----------------------------------------------------|----------|

|                                      |          |
|--------------------------------------|----------|
| <b>Indledning</b> .....              | Side 157 |
| Formålsbestemt anvendelse .....      | Side 157 |
| Beskrivelse af de enkelte dele ..... | Side 157 |
| Tekniske data.....                   | Side 158 |
| Leverede dele.....                   | Side 158 |

|                                                        |          |
|--------------------------------------------------------|----------|
| <b>Sikkerhedshenvisninger</b> .....                    | Side 159 |
| Generelle sikkerhedshenvisninger.....                  | Side 159 |
| Sikkerhedshenvisninger for<br>batterier / akkuer ..... | Side 162 |

|                                   |          |
|-----------------------------------|----------|
| <b>Inden ibrugtagningen</b> ..... | Side 165 |
| Batteriskift .....                | Side 166 |

|                           |          |
|---------------------------|----------|
| <b>Betjening</b> .....    | Side 166 |
| Vejning.....              | Side 166 |
| Tilvejning.....           | Side 167 |
| Ændring af måleenhed..... | Side 168 |
| Sluk .....                | Side 168 |

|                               |          |
|-------------------------------|----------|
| <b>Rettelse af fejl</b> ..... | Side 168 |
|-------------------------------|----------|

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| <b>Rengøring og pleje</b> ..... | Side 169 |
|---------------------------------|----------|

|                            |          |
|----------------------------|----------|
| <b>Bortskaffelse</b> ..... | Side 170 |
|----------------------------|----------|

|                                 |          |
|---------------------------------|----------|
| <b>Garanti</b> .....            | Side 171 |
| Afvikling af garantisager ..... | Side 172 |
| Service .....                   | Side 172 |

### De anvendte piktogrammers legende



Jævnstrøm / -spænding



Med batterier

## Digital køkkenvægt

### ● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt

kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til vejning og tilvejning af gængse fødevaremængder. Produktet er udelukkende bestemt til brug i private husholdninger og må ikke anvendes indenfor medicinske eller kommercielle områder. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for skader som følge af u hensigtsmæssig anvendelse.

### ● Beskrivelse af de enkelte dele Køkkenvægt (afbildning A+B):



Effektiv vejeområde  
LC-display



Kontaktflade  
ON/TARE

4 Kontaktflade UNIT

5 Monteringsbeslag

6 Batterirum

Modelnumre: HG06262A: sort  
HG06262B: rød

### LC-display (afbildning C):

7 Visning af enheden

10 Minustegn

8 Numerisk visning

11 Batterivisning

9 "Tare"-symbol

### ● Tekniske data

Maks. måleområde: 5000 g / 11 lb / 176 oz /  
5000 ml / 175 fl'oz

Inddeling: 1 g / 0 lb:0,1 oz / 0,05 oz /  
1 ml / 0,05 fl'oz

Batteri: knapcelle, type CR2032,  
1 x 3 V 

Nominel strøm: 10 mA

### ● Leverede dele

Kontroller straks efter udpakningen, om leveringen er komplet samt at produktet og alle dele er i god stand. Anvend under ingen omstændigheder produktet, hvis leveringen ikke er komplet.

1 køkkenvægt

1 betjeningsvejledning

1 batteri (allerede ind-  
bygget)

Beholderen er ikke indeholdt i leveringen.



## **Sikkerhedshenvisninger**

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDIG BRUG!



## **Generelle sikkerhedshenvisninger**



**ADVARSEL!**

**LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!** Lad aldrig børn være

uden opsyn med emballagen. Der består fare for kvælning gennem emballagen. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af emballagen.

- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-års alderen og opad samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt i

forhold til brugen af produktet og forstår de dermed forbundne farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.



### **ADVARSEL!**

### **FARE FOR TILSKADE-**

**KOMST!** Belast ikke produktet med mere end 5 kg. Produktet kan beskadiges.

- Udsæt ikke produktet
  - for ekstreme temperaturer
  - ikke direkte sollys
  - ikke magnetisk omgivelse
  - ikke fugtighed.

I modsat fald er der fare for beskadigelse af produktet.

- Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendere, der befinder sig i umiddelbar nærhed. Dette kan

f.eks. være mobiltelefoner, walkie-talkie'er, CB-walkie-talkie'er, radiofjernstyringer / andre fjernbetjener og mikrobølgeovne. Hvis der er fejlvisninger i displayet, skal sådanne apparater fjernes fra produktets umiddelbare omgivelser.

- Elektromagnetiske forstyrrelser / højfrekvente forstyrrelsesudsendelser kan føre til funktionsforstyrrelser. Fjern ved sådanne funktionsforstyrrelser kortvarigt batteriet og

sæt dette i igen. Gå hertil fremad som følgende iht. kapitlet „Batteriskift“.

- Beskyt produktet imod elektrostatisk ladning/afladning. Det kan have til følge, at den interne dataudveksling forstyrres, og det kan endvidere føre til fejl i LC-displayet 2.
- Kontroller produktet for skader før ibrugtagning. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.



## Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer



### OPBEVAR BATTERIER UDENFOR BØRNS

**DER RÆKKEVIDDE!** Slugningen kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddelsvæv. Alvorlige forbrændinger kan optræde indenfor 2 timer efter slugningen. Opsøg med det samme en læge.

- **LIVSFARE!** Hold batterier / akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!
- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.



**EKSPLOSIONSFARE!**  
Genoplad aldrig ikkeop-

ladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier / akkuer og / eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.

- Smid batterier / akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier / akkuer ikke for mekanisk belastning.

## **Risiko for udsivning fra batteriene / akkuerne**

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier / akkuer, f.eks. varmelegemer / direkte sollys.
- Hvis batterier / akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!



## **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!**

- Udløbne eller beskadigede batterier / akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne / akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.

- Fjern batterierne / akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

## **Risiko for beskadigelse af produktet**

- Anvend udelukkende den angivne batteri- / akkutype!
- Indsæt batterier / akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri / akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet / det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier / akkuer omgående fra produktet.

## ● **Inden ibrugtagningen** **(afbildning B)**

- Fjern samtligt emballagemateriale fra produktet.
- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen med en stjerneskruetrækker (ikke indeholdt i leveringen), som befinder sig på batterirummets  afdækning på bagsiden af produktet.
- Åbn batterirummets  afdækning på bagsiden af produktet.
- Fjern isoleringsstrimlen fra batterirummet .
- Luk batterirummets  afdækning og spænd skruen fast ved hjælp af en stjerneskruetrækker (ikke indeholdt i leveringen).

## ● Batteriskift (afbildning B)

- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen med en stjerneskruetrækker (ikke indeholdt i leveringen), som befinder sig på batterirummets **6** afdækning på bagsiden af produktet.
- Åbn batterirummets **6** afdækning på bagsiden af produktet.
- Fjern i givet fald det brugte batteri.
- Sæt et batteri af typen CR2032 i batterirummet **6**.

**Bemærk:** Vær opmærksom på den rigtige polaritet. Denne vises på batterirummets **6** afdækning.

- Luk batterirummets **6** afdækning og spænd skruen fast ved hjælp af en stjerneskruetrækker (ikke indeholdt i leveringen).

## ● Betjening

Produktet bør ikke komme i berøring med fødevarer. Anvend derfor altid en beholder med en flad bund. Beholderbundens størrelse bør afdække fladen hos det effektive vejeområde **1** (se afbildning A). Beholderen er ikke indeholdt i leveringen.

- Stil produktet til vejning på et fast, vandret og jævnt underlag.

## ● Vejning

- Fold produkt fra hinanden på en sådan måde, at der opstår en vinkel på 45 ° (se afbildning A).
- Placer en beholder på produktets effektive veje-flade **1**.

- Rør kortvarigt kontaktfladen /TARE  for at tænde produktet. LC-displayet  viser i ca. 3 sekunder samtlige visninger (se afbildning E).  
**Bemærk:** En let berøring af kontaktfladen (/TARE , UNIT ) er nok til at aktivere produktet. Ved for kraftigt tryk kan produktet vælte. I løbet af denne tid justeres produktets vejeindretning. Derefter viser den numeriske visning  værdien "0". Visningen af enheden  viser den sidst valgte enhed.  
**Bemærk:** Befinder der sig ved tændingen af produktet allerede en genstand (eksempelvis en nøgle) på den effektive vejeflade , viser den numeriske visning  ved tændingen ligeledes "0".
- Læg delen, som skal vejes, på vægten. Den numeriske visning  viser vægten af det der skal vejes.

## ● Tilvejning

- Når du ved tændt produkt rører ved kontaktfladen /TARE , skifter den numeriske visning  fra den viste værdi til værdien "0".  
"Tare"-symbolet  vises.
- Føj nu en yderligere ting, som skal vejes, til. Den numeriske visning  viser nu vægten af den nytillføjede ting, som skal vejes.
- Når du fjerner den nyligt tilføjede ting, viser den numeriske visning  igen "0".
- Når du fjerner samtlige ting, som skal vejes, fra vægten, viser LC-displayet  ved hjælp af minus tegnet  en negativ værdi.
- Rør kort ved kontaktfladen /TARE  og "Tare"-symbolet  forsvinder og den numeriske visning  viser igen "0".

- **Vigtigt!** Sørg for at der aldrig befinder sig mere end 5 kg på den effektive vejeflade [1]. Ved overbelastning af produktet kan dette beskadiges.

## ● Ændring af måleenhed

Produktet viser vægten i den officielle europæiske måleenhed "g" (gram), men også i de traditionelle måleenheder "oz" (unse, 1 oz ≈ 28,35 g) eller "lb:oz" (pund: unse, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g).

Hvis du ønsker at måle volumen af vand, beregner produktet dette på grundlag af vægten i den officielle volumenenhed "ml" (milliliter) eller i den traditionelle måleenhed fl'oz (flydende unse, 1 fl'oz ≈ 28,41 ml). For at skifte måleenheden, skal du kort røre ved kontaktfladen UNIT [4]. Visningen af enheden [7] skifter efter hver berøring til den næste anførte enhed:



## ● Sluk

- Gennem konstant berøring af kontaktfladen /TARE [3] i ca. 2 sekunder slukkes produktet. Registreres der på den effektive vejeflade [1] ingen bevægelse inden for 2 minutter og berøres der heller ikke nogen kontaktflade, slukkes produktet automatisk.

## ● Rettelse af fejl

● = Fejl

● = Årsag

○ = Løsning

● = EEEE

● = Produktet er overbelastet.

○ = Fjern overbelastningen.

● = 

● = Batteriet er næsten tom.

○ = Udskift batteriet (se kapitel "Batteriskift").

● = Lo

● = Batteriet er for svagt til at kunne veje. Produktet kan ikke tages i brug.

○ = Udskift batteriet (se kapitel "Batteriskift").

**Bemærk:** Produktet indeholder følsomme elektroniske komponenter. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendere, der befinder sig i umiddelbar nærhed. Hvis der er fejlvisninger i LC-displayet 2,

skal sådanne apparater fjernes fra produktets umiddelbare omgivelser.

Elektrostatiske afladninger kan føre til funktionsforstyrrelser. Ved sådanne funktionsforstyrrelser fjernes batteriet kortvarigt og isættes påny.

## ● Rengøring og pleje

- Sænk aldrig produktet ned i vand eller andre væsker. I modsat fald kan produktet beskadiges.
- Rengør produktet med en let fugtet, frugfri klud. Ved stærkere tilsmudsning, kan der også bruges en klud med en smule sæbevand.

**Bemærk:** Fold produktet sammen til opbevaring. Du kan opbevare produktet ved hjælp af ophængningsanordningen 5.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



## **Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!**

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## **● Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over

for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

### ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f. eks. IAN 123456\_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et

mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

### ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model-No.: HG06262A/HG06262B

Version: 05/2021

Stand der Informationen · Last Information  
Update · Version des informations · Stand  
van de informatie · Stan informacji · Stav  
informací · Stav informácií · Estado de las  
informaciones · Tilstand af information:  
03 / 2021 · Ident.-No.: HG06262A/B032021-8



IAN 352728\_2010